

D	Adresse
	Melitta Haushaltsprodukte GmbH & Co.-KG D-32372 Minden www.melitta.de
	Melitta-Zentralkundendienst Ringstr.-99, 32427 Minden- Ersatzteilbestellung:- Tel.: 0571 86-1852/3 Fax: 0571 86-1210

F	Adresses
	Melitta France S.A.S. Service Consommateurs 02570 Chézy-sur-Marne e-mail: serviceconso@melitta.fr www.melitta.fr

NL	Adressen
	Melitta Service Pascal 40 3241 MB Middelharnis of Melitta Nederland B.V. Bloempotsteeg 2 4201 JT Gorinchem
	Tel.: 0183/64.26.26 0187/488 678 Fax: 0183/62.71.13 0183/627 413 Gratis cons.-service: 0800-0224300 e-mail: info@melitta.nl www.melitta.nl

B	Addresses
	MELITTA BELGIE N.V./S.A. Brandstraat 8 9160 LOKEREN Tél. 09/331.52.00 Fax 09/331.52.01 e-mail: info@melitta.be
	ou Linea 2000 BVBA/SPRL Bouwelven 12A Industriezone Klein Gent 2280 GOBBENDONK Tél.: 014 /21.71.91 Fax: 014 /21.54.63 e-mail: linea@linea2000.be

ES	La Dirección
	Central de servicio al cliente Cofresco Ibérica S.A. Apdo. 367 28080 Madrid

SLO	Naslov
	Piskar d.o.o. Sneberska 138 B 1260 Ljubljana -Polje www.piskar.si

HR	Adresa
	TD Medimurka D.D. TRG Republike 6 40000 Cakovec www.medjimurka.hr

SRB	Adresa
	Generalimpex d.o.o., Kralja Milana 33, 11000 Beograd, Srbija www.generalimpex.rs

BA	Adresa
	Sam Shop Zmaja od Bosne 90 71000 Sarajevo www.samshop.ba

BG	Адрес
	„Национални Дистрибутори“ ЕООД София 1330, България бул. „Никола Мушанов“ 29-31 тел. +359 2 8026 444 факс: +359 2 8026 555 www.natdist.com

CZ	Adresa
	Melitta ČR s.r.o. Radlická 1/19 Praha 5 150 00



Wasserkocher

Bouilloire	■	Kuhalo vode
Waterkoker	■	Bokal
Hervidor de agua	■	Кана за подгрыване на вода
Električni kuhalnik za vodo	■	Varná konvice



Bedienungsanleitung

Mode d'emploi	■	Uputstvo za upotrebu
Gebbruikershandleiding	■	Uputstvo za upotrebu
Manual de instrucciones	■	Инструкции за употреба
Navodila za uporabo	■	Návod k použití

DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

ESPAÑOL

SLOVENSKO

HRVATSKI

SRPSKI

Български

ČESKY

D	Inhalt
	Bedienungsanleitung Seite 2-4

F	Contenu
	Mode d'emploi Page 5-8

NL	Inhoud
	Gebbruikershandleiding Pagina 9-12

ES	Contenido
	Manual de instruccionesPágina 13-15

SLO	Vsebina
	Navodila za uporabo Stran 16-18

HR	Sadržaj
	Uputstvo za upotrebu stranica 19-21

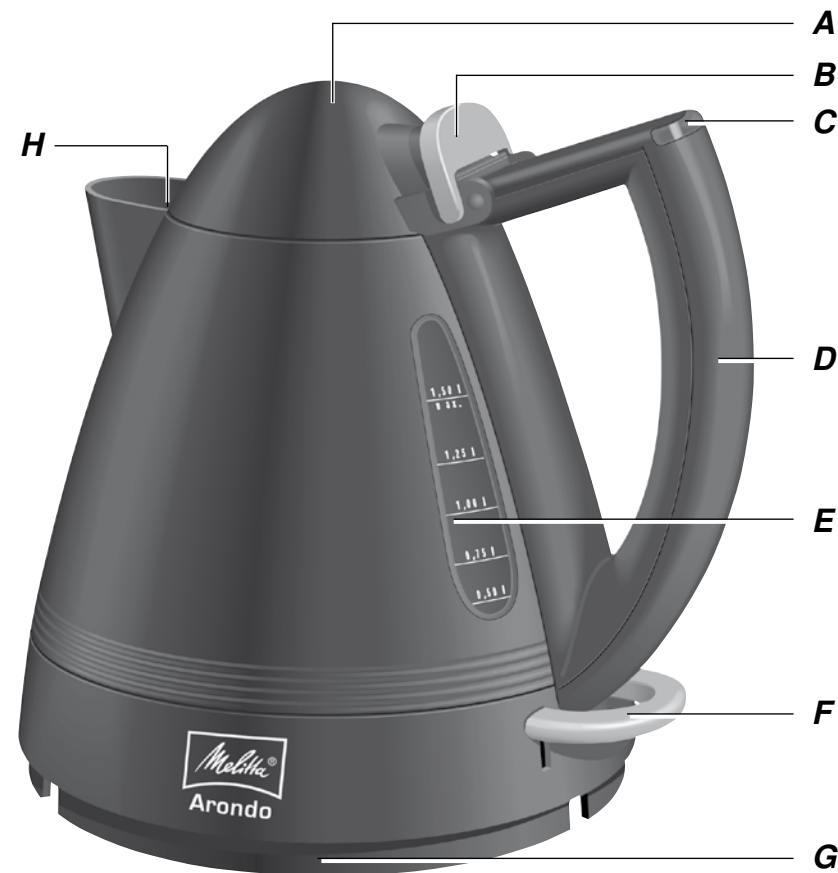
SRB/BA	Sadržaj
	Uputstvo za upotrebu Strana 22-24

BG	Съдържание
	Инструкции за употреба Страница 25-28

CZ	Obsah
	Návod k použití Strana 29-31

Übersicht der Geräteelemente

Overview of the Components



DEUTSCH

1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die folgenden Anweisungen aufmerksam durch und bewahren Sie diese auf.

- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für Transporte und evt. Rücksendungen sowie den Garantieschein und die Kaufquittung (Kassenbon) auf.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung des Gerätes (Angabe am Geräteboden) mit der Netzspannung Ihres Hauses und der Steckdose übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten Gebrauch. Dieses Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung ausgelegt.
- Den Wasserkocher ausschließlich zum Wasserkochen benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Halten Sie das Gerät von Hitze (Wärmequellen wie Herd, Kochplatten, Gaskochern oder direkter Sonneneinstrahlung), Feuchtigkeit (niemals den Wasserkocher in eine Flüssigkeit tauchen) und von scharfen Kanten fern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen, es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen. Nicht in das Wasser greifen.
- Lassen Sie das Gerät bei Betrieb nicht unbeaufsichtigt.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus.
- Ziehen Sie zum Anbringen von Zubehörteilen, zum Reinigen, bei Störungen oder bei Nichtgebrauch den Netzstecker.
- Zum Entfernen des Netzsteckers aus der Steckdose nicht am Netzkabel ziehen.
- Halten Sie Kinder während des Gebrauchs vom Wasserkocher fern! Verbrühungen durch heißes Wasser können erhebliche Verletzungen herbeiführen!
- Prüfen Sie den Wasserkocher und das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Sind das Gerät oder Geräteteile beschädigt, ist der Wasserkocher nicht in Gebrauch zu nehmen. Das Gerät sollte möglichst einem Fachmann (Elektriker) zur Reparatur übergeben werden, der über die erforderlichen Spezialwerkzeuge verfügt.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2 Spezielle Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät so, dass Sie die Kanne immer auf der dazugehörenden Basis aufsetzen.
- Verwenden Sie zum Befüllen ausschließlich kaltes Wasser.
- Befüllen Sie den Wasserkocher niemals höher als bis zur „MAX-Markierung“ (siehe die zwei außenliegenden Wasserstandsanzeigen). Ansonsten besteht die Gefahr, dass kochendes Wasser aus der Ausgussöffnung spritzt. Dies kann zu Verletzungen führen.
- Den Wasserkocher niemals anschalten, wenn die Kanne leer ist.
- Achten Sie stets darauf, dass der Deckel fest geschlossen ist.
- Während des Kochvorgangs, den Deckel bitte nicht öffnen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn von der Basis nehmen.
- Die Kanne nur am Griff tragen.
- Zur Vermeidung von Schäden an Holzoberflächen, sollten Sie stets eine hitzebeständige Schutzunterlage unter den Wasserkocher legen.

Die Nichteinhaltung der oben genannten Hinweise kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und/oder sonstige Schäden herbeiführen.

3 Geräteelemente

- A Sicherheitsklappdeckel
- B Öffnungshebel
- C Aufheizkontrollleuchte (rot)
- D Griff
- E Wasserstandanzeige
- F Ein- Aus-Schalter
- G Energiestation mit Kabelstaufach
- H Auswaschbarer Kalkfilter

4 Erste Inbetriebnahme

Vor dem ersten Gebrauch sollten Sie den Wasserkocher bei max. Füllmenge 1,5 Liter mindestens 2 x auskochen. Zwischen den einzelnen Aufheizevorgängen den Kessel mit kaltem Wasser ausspülen.

10 Spezifikace spotřebiče

Konvice - bezdrátová

Popis: konvice – bezdrátová, s napájecím podstavcem
Typ: HWB 4, 1,5 l, plastové tělo
Napětí: 220 - 240 V ~ / 50 - 60 Hz
Jmenovitý výkon: 1850 – 2200 W
Topný systém: prvek z nerezové oceli
Plnicí objem: 1,5 l
Délka kabelu: 1,0 m
Rozměry: model HWB 4
Výška: 212 mm
Průměr: 189 mm
Hmotnost: 1100 g
Typ ochrany: I

Potlačení rušení: tento spotřebič má potlačené rušení v souladu s příslušnými směrniciemi.

Elektromagnetická kompatibilita: tento spotřebič má potlačené rušení v souladu se směrnici EMC (o elektromagnetické kompatibilitě).

11 Ochrana životního prostředí

- Obalové materiály, spotřebič a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů.
- Třídění odpadu na různé kategorie usnadňuje recyklaci cenných surovin.

12 Likvidace spotřebiče

Tento symbol na produktu, návodu k použití a na obalu znamená, že po skončení své životnosti nesmí být vyhazován do komunálního odpadu.

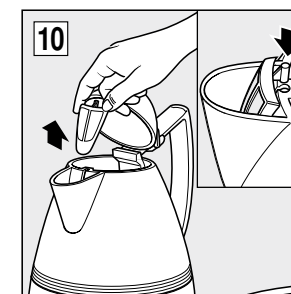
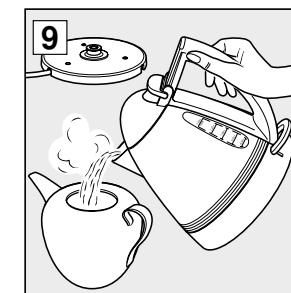
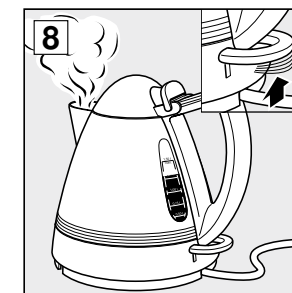
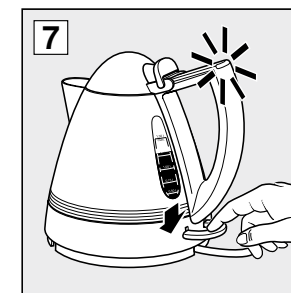
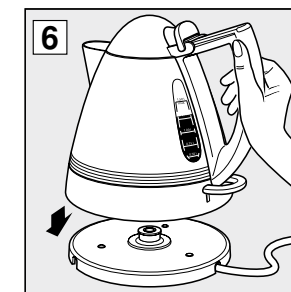
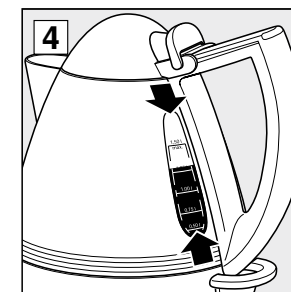
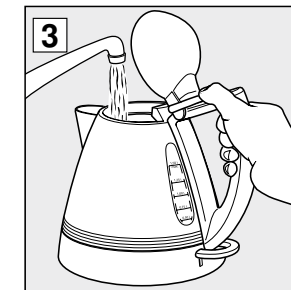
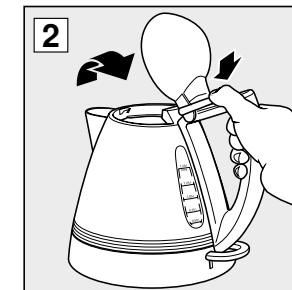
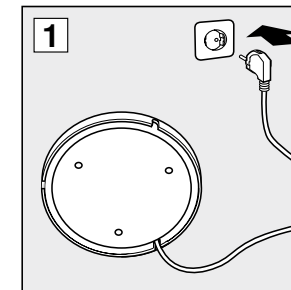
Musí být předán na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických spotřebičů.

Materiály musí být recyklovány podle svého třídění. Správnou likvidací použitého spotřebiče, recyklací materiálů a dalšími formami recyklace přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Obráťte se na místní úřady a informujte se o umístění sběrných míst.

13 ZÁRUKA

Kromě záruky poskytované podle zákona poskytujeme záruku na tento spotřebič za následujících podmínek:

1. Záruka se poskytuje na dobu 24 měsíců od data prodeje. Záruka platí pouze, pokud je datum prodeje potvrzeno razítkem a podpisem prodejce na záručním listu nebo po předložení odpovídajícího dokladu o koupi (účtenka).
2. Během záručního období odstraníme všechny závady spotřebiče, ke kterým dojde v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad. Závady mohou být odstraněny formou opravy nebo výměnou vadných součástí, či výměnou celého spotřebiče. Záruční doba spotřebiče se neprodlužuje o dobu vyřizování reklamace podle této záruky.
3. Plnění záruky probíhá bezplatně a současně bez účtování přepravy, balného nebo jiných mimořádných či dodatečných nákladů.
4. Spotřebič je určen pro domácnosti a není vhodný pro komerční účely. Záruka je proto neplatná, pokud je spotřebič používán pro komerční účely.
5. Na základě této záruky neprovádíme nápravu žádných škod způsobených v důsledku zásahu neautorizovaných třetích stran, při použití nevhodných náhradních dílů nebo nesprávném zacházení. Dále jsou vyloučeny škody, ke kterým dojde v důsledku opotřebení při pravidelném používání nebo v důsledku tvorby vodního kamene.
6. Záruka se vztahuje pouze na výše uvedené okolnosti a nároky. Další nároky mohou vyplývat pouze ze závazných záručních nároků plynoucích ze zákona.



ČESKY

Vorgang:

- Gewünschte Kabellänge an der Energiestation "C" einstellen.
Nicht benötigtes Kabel auf die Kabelaufwicklung aufwickeln. Kabel an einer der drei Ausparungen herausführen (**Abb. 1**).
- Energiestation "G" bestimmungsgemäß anschließen (siehe "Sicherheitshinweise").
- Wasserkocher in Betrieb nehmen (siehe "Inbetriebnahme").

5 Inbetriebnahme

Wasser einfüllen

- Deckel öffnen und den Kessel bei geöffnetem Deckel befüllen (**Abb. 2 und 3**).
- Füllmenge an der Wasserstandsanzeige "E" ablesen. Maximale Füllmenge beachten (**Abb. 4**)!

Hinweis

Sollte aus Versehen kein Wasser im Kessel sein, schaltet ein Trockengehschutz den Wasserkocher automatisch ab.

In diesem Fall den Kessel von der Energiestation nehmen und einige Minuten abkühlen lassen. Anschließend den Wasserkocher mit ausreichender Wassermenge wieder in Betrieb nehmen.

Wasserkocher einschalten

- Sicherheitsklappdeckel schließen. Der Deckel muss dabei einrasten (**Abb. 5**). Energiestation ans Netz anschließen und den Kessel auf die Energiestation aufsetzen (**Abb. 6**).

Hinweis

Bei falsch- oder nicht geschlossenem Deckel schaltet sich der Wasserkocher nicht automatisch ab.

- Den Wasserkocher mit dem Ein-Aus-Schalter "F" einschalten – rote Aufheizkontrollleuchte "C" leuchtet (**Abb. 7**).

Hinweis

Der Ein-Aus-Schalter rastet nur ein, wenn der Kessel auf der Energiestation steht.

Achtung! Verbrühungsgefahr!

Während des Betriebs nie den Deckel öffnen oder abnehmen.

Wasserkocher ausschalten

- Wenn das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab – rote Aufheizkontrollleuchte "C" erlischt (**Abb. 8**). Sie können den Wasserkocher jedoch auch über den Ein-Aus-Schalter "F" jederzeit ausschalten.

Hinweis

Ein automatisches Abschalten erfolgt auch dann, wenn der Kessel von der Energiestation genommen wird.

Wasserkocher wieder einschalten

- Der Wasserkocher kann nach einer kurzen Abkühlphase von ca. 30 Sekunden jederzeit wieder eingeschaltet werden.

6 Ausgießen

- Kessel von der Energiestation abnehmen und das heiße Wasser ausgießen (**Abb. 9**).

Hinweis

Funktionsbedingt kann aus den Ablauföffnungen am Kesselboden etwas Kondenswasser auf den Rand der Energiestation laufen. Dies ist normal und völlig unbedenklich.

- Wird der Kessel anschließend wieder auf die Energiestation zurückgestellt, erhitzt sich das evtl. verbleibende Restwasser erst wieder nach erneutem Einschalten.

7 Kalkfilter herausnehmen

Zum Entnehmen des Kalkfilters, den Kessel von der Energiestation nehmen und abkühlen lassen. Entnehmen Sie den Kalkfilter nie, wenn der Kessel heiß ist oder mit Wasser gefüllt ist. Ziehen Sie den Kalkfilter nach oben aus dem Ausgießer heraus (**Abb. 10**).

Achten Sie beim Einsetzen darauf, dass der Kalkfilter, wie abgebildet, richtig in der Führung bzw. Arretierung sitzt (**Abb. 10**). Drücken Sie den Kalkfilter ganz nach unten in den Ausguss hinein.

Hinweis

Legen Sie den Kalkfilter nie lose in den Wasserkocher.

8 Reinigung & Pflege

- **Vor jeder Reinigung Kessel von der Energiestation nehmen und abkühlen lassen. Netzstecker ziehen.**
- **Kessel oder Energiestation nie ins Wasser tauchen sowie keine scharfen oder scheuernde Putzmittel verwenden!**
- Kessel sowie Energiestation mit einem feuchten Tuch abwischen und von innen mit Wasser ausspülen. Entfernen Sie hartnäckige Flecken mit einem Spülmittel.
- Um immer ein gutes Ergebnis zu erhalten, sollten Sie regelmäßig prüfen, ob sich im Kalkfilter Kalkpartikel befinden. Spülen Sie den Kalkfilter unter klarem Wasser ab und benutzen Sie unter Umständen eine weiche Bürste (kein Metall) zum Reinigen.

9 Entkalken

Der Wasserkocher muss regelmäßig entkalkt werden. Entkalken Sie den Wasserkocher spätestens dann, wenn die Zeit bis zum Kochen des Wassers merklich länger wird bzw. der Heizvorgang vorzeitig automatisch unterbrochen wird.

10 Gerätekenwerte

Wasserkocher - Schnurlos

Bezeichnung:	Wasserkocher - schnurlos, mit Energiestation
Modell:	HWB 4, 1,5 l, Kunststoff
Spannung:	220 - 240 V ~ / 50 - 60 Hz
Nennaufnahme:	1850 - 2200 W
Heizsystem:	Edelstahl-Heizplatte
Füllmenge:	1,5 Liter
Netzleitung:	max. 1,0 m
Maße:	Modell HWB 4
Höhe:	212 mm
Durchmesser:	189 mm
Gewicht:	1100 g
Schutzklasse:	I

Funktentstörung: Der Wasserkocher ist entsprechend den Funkentstörungsrichtlinien funkentstört.

EMV: Dieser Wasserkocher ist entsprechend den EMV (Elektromagnetische Verträglichkeit) - Richtlinien entstört.

11 Umweltschutz



Verpackungsmaterial sowie Wasserkocher und Zubehör sind aus recyclefähigen Materialien hergestellt.



Die getrennte, umweltgerechte Entsorgung von Materialresten fördert die Wiederverwertung von Wertstoffen.

12 Geräteentsorgung



Dieses Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf.

Es muss einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zugeführt werden.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der ordnungsgemäßen Zuführung des Altgerätes zur Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

13 Garantie

Für dieses Gerät gewähren wir neben der gesetzlichen Gewährleistung eine Garantie zu den nachstehenden Bedingungen:

- Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers oder durch Vorlage der Kaufquittung (Kassenbon) bestätigt wird.
- Wir beseitigen innerhalb der Garantiezeit gerügte Mängel, die auf Material oder Fabrikationsfehlern beruhen. Die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile oder des Gerätes. Durch die Inanspruchnahme der Garantie verlängert sich die Garantiezeit für das Gerät nicht.
- Die Garantieleistung erfolgt unentgeltlich und im Übrigen ohne die Berechnung von Fracht-, Verpackungs- oder sonstigen Nebenkosten.
- Das Gerät ist für die Nutzung im Haushalt ausgelegt und daher für gewerbliche Nutzung nicht geeignet. Der Garantieanspruch erlischt demnach, sofern das Gerät gewerblich genutzt wird.
- Wir beseitigen aufgrund der Garantie keine Schäden, die durch ein Eingreifen nicht autorisierter Dritte oder durch Verwendung nicht geeigneter Ersatzteile oder unsachgemäße Handhabung aufgetreten sind. Ebenfalls ausgeschlossen sind Schäden, die auf dem normalen nutzungsbedingten Verschleiß beruhen oder durch Verkalkung entstehen.
- Die Garantie erstreckt sich nur auf die vorstehend geregelten Sachverhalte und Ansprüche. Weitergehende Ansprüche können sich nur aus zwingenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen ergeben.

1 Consignes de sécurité

Lire attentivement les instructions ci-après avant d'utiliser l'appareil et les archiver avec soin.

- Conserver l'emballage de votre appareil (pour le transporter ou dans l'éventualité d'un retour de l'appareil au fabricant). Conserver également la garantie et la preuve d'achat (ticket de caisse).
- Faire fonctionner la bouilloire uniquement à une tension de 230 volts. Vérifier que le voltage de la cafetière est adapté à votre installation électrique.
- Utiliser l'appareil uniquement pour un usage privé. Cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation commerciale.
- Utiliser la bouilloire uniquement pour faire bouillir de l'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil en extérieur.
- Conserver l'appareil à l'abri de toute source de chaleur (telle que fourneau, cuisinière, plaques de cuisson, cuisinière à gaz ou lumière directe du soleil), de l'humidité (ne jamais immerger la bouilloire dans un liquide) et de tout corps ou objet tranchant.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas utiliser l'appareil avec les mains humides ou mouillées.
- Débrancher immédiatement l'appareil en cas de contact avec l'humidité ou avec l'eau. Ne pas mettre les mains dans l'eau.
- Ne pas laisser l'appareil fonctionner hors surveillance. Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants.
- Eteindre l'appareil après utilisation.
- Débrancher l'appareil avant de lui ajouter des accessoires ou de le nettoyer, en cas de dysfonctionnement ou hors période d'utilisation. Ne pas ouvrir le support filtre amovible durant la préparation du café. Ne pas ôter le réservoir d'eau amovible pendant l'état de marche.
- Ne pas débrancher l'appareil de la prise secteur en tirant par le cordon.
- Maintenir les enfants à distance de la bouilloire en fonctionnement ! L'eau bouillante peut provoquer des brûlures graves !
- Examiner la bouilloire et le cordon à intervalles réguliers pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés. Si l'appareil ou des parties de l'appareil est/ sont endommagé(es), cesser d'utiliser la bouilloire. Confier à un électricien professionnel (disposant des outils spéciaux nécessaires) le soin de réparer l'appareil.
- Utiliser uniquement des accessoires d'origine.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas appropriée aux enfants ni aux personnes qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien qui ont un manque d'expérience ou de connaissance, sauf dans le cas où elles sont

supervisées ou renseignées sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2 Instructions spéciales de sécurité concernant cet appareil

- Utiliser cet appareil uniquement en plaçant la verseuse sur son socle.
- Remplir la verseuse uniquement à l'eau froide.
- Ne jamais remplir la verseuse au-delà du repère « MAX » (se repérer au double indicateur de niveau d'eau situé en face externe). Autrement, un jet bouillant de vapeur risquerait de s'échapper par le bec verseur, causant des brûlures graves.
- Ne jamais faire fonctionner la bouilloire quand la verseuse est vide.
- Toujours s'assurer que le couvercle est correctement verrouillé.
- Ne pas ouvrir le couvercle pendant le cycle d'ébullition.
- S'assurer que la bouilloire est éteinte avant de retirer la verseuse du socle.
- Transporter l'appareil uniquement en le prenant par la poignée.
- Pour éviter d'endommager les surfaces en bois, toujours placer une manique ou un dessous-plat sous la verseuse.
- Lorsque l'appareil est allumé, certaines de ses parties deviennent très chaudes. Pour éviter tout risque de brûlure, éviter de toucher l'appareil. Transporter la verseuse en la tenant uniquement par la poignée.

Le non-respect des instructions susmentionnées peut gravement affecter la sûreté de l'appareil et/ ou être la cause d'autres dommages ou incidents.

3 Pièces de l'appareil

- A Couvercle sécurisé avec système de verrouillage
- B Ouverture automatique
- C Témoin lumineux de fonctionnement (rouge)
- D Poignée
- E 2 niveaux d'eau visibles
- F Interrupteur MARCHÉ/ ARRÊT
- G Socle avec range-cordon
- H Filtre anti-tartre amovible et lavable

4 Avant la première utilisation ...

... nettoyer la bouilloire en la remplissant d'eau claire jusqu'au niveau maximum (1,5L) et faire bouillir. Effectuer l'opération au moins 2 fois. Rincer la bouilloire avec de l'eau froide entre chaque ébullition.

Réglage :

- Ajuster la longueur du fil électrique souhaitée sur le socle électrique « G ». Enrouler le fil non utile dans l'enrouleur du socle. Guider le fil par l'une des 3 encoches (Fig 1).
- Brancher le socle « G » suivant les instructions (voir les consignes de sécurité)
- Mettre l'appareil en marche (voir Mise en service)

5 Mise en service

Remplissage

- Ouvrir le couvercle et remplir la verseuse avec de l'eau (2 ; 3).
- Vérifier le niveau d'eau sur l'indicateur de niveau « E ». Ne pas dépasser le niveau maximum de remplissage (4) !

Remarque :

Pour éviter tout risque lors d'un fonctionnement à vide, la bouilloire est dotée d'une sécurité qui coupe automatiquement l'appareil. En cas de fonctionnement à vide, retirer la verseuse de son socle et la laisser refroidir pendant quelques minutes. Avant de ré-utiliser la bouilloire, vérifier que la verseuse a été remplie avec la quantité d'eau appropriée.

Allumage de la bouilloire

- Fermer le couvercle. Le couvercle doit se verrouiller avec un clic (5). Raccorder le socle à une prise secteur et placer la verseuse sur le socle (6).

Remarque :

Si le couvercle n'est pas correctement fermé, la fonction d'arrêt automatique à l'ébullition ne fonctionne pas.

- Allumer la bouilloire en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ ARRÊT « F ». Le voyant rouge de contrôle de chauffe « C » s'allume (7).

Remarque :

L'interrupteur Marche/ Arrêt fonctionne uniquement lorsque la verseuse est placée sur le socle.

Attention ! Risque de brûlures graves !

Ne pas ouvrir / Ne pas retirer le couvercle pendant le cycle de chauffe.

Arrêt de la bouilloire

- La bouilloire s'éteint automatiquement dès que l'eau entre en ébullition – le voyant rouge de contrôle de chauffe « C » s'éteint (8). Possibilité d'éteindre la verseuse à tout moment en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ ARRÊT « F ».

Remarque :

La bouilloire s'éteint aussi automatiquement dès que l'on retire la verseuse du socle.

Rallumage de la bouilloire

- Avant de pouvoir rallumer la bouilloire, la laisser refroidir pendant environ 30 secondes.

6 Utilisation de la verseuse

- Retirer la verseuse du socle et verser l'eau chaude dans le récipient (9).

Remarque :

Lors du fonctionnement de la bouilloire, les orifices situées à la base de la verseuse se couvrent parfois de condensation et des gouttes ruissellent ensuite sur le bord du socle. Ceci est normal et parfaitement sans danger.

- Si vous remettez la verseuse sur le socle et rallumez la bouilloire, l'eau qui reste à l'intérieur sera uniquement chauffée (pas de reprise d'ébullition).

7 Nettoyage du filtre anti-tartre

Avant d'enlever le filtre anti-tartre, enlever d'abord la verseuse du socle et la laisser refroidir. Ne pas retirer le filtre anti-tartre si la bouilloire est encore chaude ou toujours pleine.

Tirer simplement le filtre vers le haut en l'attrapant au niveau du bec verseur (10).

Pour remettre le filtre anti-tartre en place, le placer correctement dans la glissière (10) et l'enfoncer complètement à l'intérieur du bec verseur.

Remarque :

Toujours vérifier que le filtre anti-tartre est correctement emboîté dans le bec verseur avant d'utiliser l'appareil.

8 Nettoyage et maintenance

- Avant chaque nettoyage, retirer la verseuse du socle et la laisser refroidir. Débrancher l'appareil de la prise secteur.
- Ne jamais immerger la verseuse ou le socle dans l'eau. Ne pas utiliser de produit nettoyant fortement corrosif ou abrasif.
- Essuyer la verseuse et le socle avec un chiffon humide et rincer l'intérieur de la verseuse à l'eau. Nettoyer les taches tenaces avec du liquide vaisselle.
- Vérifier régulièrement le filtre anti-tartre. Dès l'apparition de particules de calcaire, rincer abondamment le filtre à l'eau courante et, si nécessaire, le frotter avec une brosse douce (non métallique).

9 Détartrage

Pour un meilleur entretien de votre bouilloire, procéder à un détartrage régulier. Détartrer la bouilloire si le cycle de chauffe est inhabituellement long ou que la bouilloire s'arrête avant d'avoir fini son cycle de chauffe.

10 Caractéristiques de l'appareil

Bouilloire – sans fil

Nom :	Bouilloire – sans fil, avec socle sur secteur
Modèle:	HWB 4, 1,5 l, corps en plastique
Voltage :	220 - 240 V ~ / 50 - 60 Hz
Puissance :	1850 - 2200 W
Système de chauffe:	élément en acier
Niveau de remplissage max :	1,5 litres
Longueur de Cable :	1,0 m
Dimensions:	Modell HWB 4
Hauteur :	212 mm
Diamètre :	189 mm
Poids :	1,1 kg
Type de protection:	I

Suppression des interférences :

Cet appareil a été soumis à des tests d'interférences conformément aux directives de suppression d'interférences.

Compatibilité électromagnétique (CEM) :

Cet appareil a été soumis à des tests électromagnétiques conformément aux directives CEM.

11 Protection de l'environnement



- Les différents emballages de l'appareil, l'appareil lui-même et ses accessoires sont réalisés en matériaux recyclables.
- En triant et en séparant les différents déchets issus de cet appareil en fonction de leur nature, vous faciliterez le recyclage de matières premières essentielles.

12 Environnement / Recyclage



La présence du symbole ci-avant sur le produit, sur ses instructions d'utilisation ou son emballage indique que le produit en fin d'usage ne doit pas

être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être apporté dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques.

Les matériaux doivent être recyclés en fonction de leur classification. En procédant correctement à l'élimination des appareils usagés, au recyclage des matériaux et aux autres formes de recyclage, vous contribuerez activement à la protection de l'environnement.

Pour connaître les différents points de collecte proches de chez vous, renseignez-vous auprès des autorités municipales.

13 Garantie Melitta

Pour cet appareil, nous proposons une garantie répondant aux conditions suivantes:

1. Cet appareil est garanti en principe pendant une durée de 24 mois à partir de la date d'achat. La garantie n'entre en vigueur que lorsque la date d'achat est confirmée par le tampon et la signature du vendeur ou sur présentation du ticket de caisse.
2. Durant la période de garantie, nous remédions gratuitement à toutes les défauts prouvés de l'appareil, résultant de défauts de matériaux ou de fabrication. La garantie est assurée sous forme de réparation ou de remplacement des pièces défectueuses ou de l'appareil. Les pièces remplacées deviennent la propriété du fabricant. La garantie est proposée sans facturation de frais de transport, d'emballage ou de frais accessoires particuliers.
3. La garantie ne couvre pas les défauts de l'appareil qui ne relèvent pas du fabricant. Ceci est spécifiquement valable pour les défauts consécutifs à une utilisation inappropriée (telle que par ex. le fonctionnement avec une tension ou une nature de courant incorrecte), à un entretien inadéquat et à l'usure normale des pièces survenant après utilisation de l'appareil. La garantie ne s'applique pas aux défauts résultants d'une calcification (un détartrage régulier est nécessaire – voir conseils dans le mode d'emploi). La garantie ne s'applique pas aux défauts qui ne nuisent que faiblement à la valeur ou à la capacité d'utilisation de l'appareil.
4. La garantie n'est pas valable en cas d'intervention de tiers non autorisés par le fabricant ou d'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine.
5. La garantie n'est valable que dans le pays d'achat de l'appareil. En cas de recours en garantie, renvoyer l'appareil
 - de préférence dans son emballage d'origine
 - avec la carte de garantie remplie et le justificatif d'achat,
 - et avec la description de la réclamation au service après-vente Melitta ou à l'un des services après-vente ou vendeurs spécialisés autorisés.
6. Tous les autres types de réclamations, en particulier des dommages et intérêts, y compris les dommages consécutifs, sont exclus dans la mesure où la responsabilité du fabricant n'est pas prescrite de manière impérative.

Les droits à la garantie de l'acheteur final résultant du contrat de vente/de la situation juridique avec le vendeur ne sont pas concernés par cette garantie.

1 Veiligheidsinstructies

Lees de volgende instructies a.u.b. goed door, voordat u dit apparaat gaat gebruiken en bewaar ze goed.

- Bewaar het verpakkingsmateriaal om het apparaat later terug te sturen voor eventuele reparatie, bewaar tevens het garantiebewijs en het bewijs van aankoop (kassabon).
- Controleer of de netspanning (voltage) in uw huis overeenkomt met de aanduiding op de onderkant van het apparaat. Gebruik de waterkoker uitsluitend met 230 Volt
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor privé gebruik. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Gebruik de waterkoker uitsluitend voor het verwarmen van water.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Houd het apparaat verwijderd van hittebronnen (zoals elektrische/gaskookplaten, verwarmingsplaten, gasfornuizen of direct zonlicht), van vocht (dompel de waterkoker nooit in vloeistof) en van scherpe hoeken
- Gebruik het apparaat nooit met vochtige of natte handen, anders bestaat het risico van een elektrische schok.
- Trek de stekker meteen uit het stopcontact, als het apparaat vochtig of nat wordt. Raak het water in de waterkoker niet aan.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht, als het in werking is.
- Schakel het apparaat uit, nadat u het gebruikt hebt.
- Trek de stekker uit het stopcontact, voordat u toebehoren monteert, het apparaat reinigt of als het apparaat verkeerd functioneert of niet in gebruik is.
- Trek niet aan het snoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.
- Houd kinderen uit de buurt van de waterkoker, als hij in werking is! Een verbranding door heet water kan ernstige verwondingen veroorzaken!
 - Gebruik het apparaat op een droge, stevige en vlakke ondergrond.
 - Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Controleer de waterkoker en het snoer regelmatig op beschadiging. Gebruik de waterkoker niet, als het apparaat of delen van het apparaat beschadigd zijn. Als de mogelijkheid bestaat, moet het apparaat door een vakman (elektricien) gerepareerd worden, die over de noodzakelijke speciale gereedschappen beschikt.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde toebehoren.
- Dit apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten. Ook het gebruik door personen met geringe

ervaring en/of kennis van elektrische apparaten wordt ontraden, tenzij geassisteerd door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en kennis van zaken heeft over het gebruik van het apparaat.

- Er dient erop worden toegezien dat kinderen niet met het apparaat spelen.

2 Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- Zorg er bij het gebruik van het apparaat voor dat u het waterreservoir steeds op de bijbehorende basis plaatst.
- Vul het apparaat uitsluitend met koud water.
- Let op dat het waterniveau in de waterkoker nooit hoger komt dan de "MAX markering" (zie de twee waterpeil niveau-indicatoren aan de buitenzijde buitenkant). Anders bestaat het risico dat er kokend water uit de schenkruit spuit. Dit kan verwondingen veroorzaken.
- Zet de waterkoker nooit aan, als het waterreservoir leeg is.
- Let er altijd op dat het deksel goed gesloten is.
- Maak het deksel a.u.b. open tijdens het kookproces.
 - Pas op voor opstijgende stoom.
- Controleer of de waterkoker uitgeschakeld is, voordat u hem van de basis neemt.
- Maak steeds gebruik van het handvat om het apparaat te dragen.
- Om schade aan houten oppervlakken te vermijden, dient u altijd een hittebestendige, beschermende mat onder de waterkoker te leggen.
- Als het apparaat ingeschakeld is, kunnen sommige delen van het apparaat heet worden. Raak het apparaat niet aan – het risico bestaat dat u zich verbrandt, daarom altijd gebruik van het handvat om het apparaat vast te houden.
- ~~Zet het apparaat nooit aan als er geen water in zit.~~

Als u de hierboven genoemde instructies niet in acht neemt, kan dit de veiligheid van het apparaat negatief beïnvloeden en/of andere schade of letsel veroorzaken.

~~= Twice the same remark~~

Wijzigingen aan het elektrische snoer en alle andere reparaties mogen uitsluitend door de Melitta Consumentenservice of een door Melitta erkende klantendienst of speciaalzaak worden uitgevoerd.

3 Delen van het apparaat

- A Veiligheidsdeksel
- B Dekselopener
- C Controlelampje verwarming (rood)
- D Handvat
- E Waterpeil niveau-indicator
- F Aan/Uit-schakelaar
- G Basis met snoeropbergmogelijkheid
- H Afwasbaar kalkfilter

4 Voor het eerste gebruik

Voor het eerste gebruik dient u de waterkoker tenminste 2x te reinigen door het te vullen met de maximale hoeveelheid koud en helder water van 1,5ltr. En dit aan de kook te brengen. Tussen 2 zetprocessen de waterkoker steeds met koud water ompoelen.

Methode

- Breng het snoer op de gewenste lengte door gebruik te maken van de ruimte aan de onderzijde van het apparaat. Leid het snoer door één van de 3 uitsparingen (Afb. 1)
- Steek de stekker, uit de basis "G", in het stopcontact (lees eerst de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door)
- Schakel het apparaat in (zie "Ingebruikname")

5 Ingebruikname

Met water vullen

- Open het deksel door op de knop te drukken en vul de waterkoker, terwijl het deksel geopend is (Afb. 2;3)
- Controleer de waterpeil niveau-indicator "E". Let op het maximum waterniveau (Afb. 4).

Attentie

Als de waterkoker per ongeluk ingeschakeld wordt ~~wordt~~, met onvoldoende water in het reservoir, zonder dat er water in het reservoir zit, dan schakelt de overbelastingsbeveiliging de waterkoker automatisch uit.

Neem de waterkoker in dit geval van de basis en laat de waterkoker een paar minuten afkoelen. Zorg ervoor dat er genoeg water in de waterkoker zit, voordat u hem weer inschakelt.

Waterkoker inschakelen

- Sluit het deksel. Het veiligheidsdeksel moet goed afsluiten (Afb. 5). Steek de stekker van de basis in het stopcontact en plaats de waterkoker op de basis (Afb. 6).

Attentie

Als het deksel niet goed gesloten is, schakelt de waterkoker niet automatisch uit.

- Schakel de waterkoker in met behulp van de Aan/Uit-schakelaar "F" - het verwarmings-controlelampje "C" gaat aan (Afb. 7).

Attentie

De Aan/Uit-schakelaar functioneert alleen, als de waterketel op de basis staat.

! Waarschuwing!

Risico voor verbranding kalkaanslag!

Open het deksel nooit terwijl de waterkoker in werking is.

Waterkoker uitschakelen

- De waterkoker schakelt automatisch uit, zodra het water kookt – het rode verwarmings-controlelampje "C" gaat uit (Afb. 8). U kunt de waterkoker echter ook steeds zelf uitzetten door de Aan/Uitschakelaar "F" te gebruiken.

Attentie

De waterkoker schakelt ook automatisch uit, als hij van de basis genomen wordt.

Waterkoker opnieuw inschakelen

- De waterkoker kan opnieuw ingeschakeld worden, nadat u hem circa 30 sec. heeft laten afkoelen.

6 Water uitgieten

- Neem de waterkoker van de basis en giet het hete water uit (Afb. 9).

Attentie

Vanwege de manier waarop de waterkoker functioneert, kan er eventueel een beetje water uit de openingen onderaan in de waterkoker uittreden en over de rand van de basis lopen. Dit is normaal en volkomen ongevaarlijk.

- Als de waterkoker weer terug op de basis wordt geplaatst, dan zal het water dat zich eventueel nog in de waterkoker bevindt, alleen gaan koken, als de waterkoker weer ingeschakeld wordt.

7 Kalkfilter verwijderen

Neem de waterkoker eerst van de basis en laat hem afkoelen, voordat u de kalkfilter verwijdert. Verwijder de kalkfilter nooit zolang de waterkoker nog heet is of gevuld is met water. Trek de kalkfilter gewoon naar boven toe uit de schenktuit (Afb. 10).

Als u de filter weer terug plaatst, let er dan op dat de kalkfilter goed in de geleiding zit (Afb. 10). Duw de kalkfilter helemaal naar beneden in de schenktuit.

Attentie

Laat de kalkfilter nooit los in de waterkoker zitten.

8 Reiniging en onderhoud

- **➔Neem eerst de waterkoker van de basis en laat hem afkoelen, voordat u hem gaat schoonmaken. Haal de stekker uit de stopcontact.**
- **Dompel het apparaat of de basis nooit in water en gebruik geen corrosieve of schurende reinigingsmiddelen.**
- Veeg de waterkoker en de basis af met een vochtige doek en spoel de binnenkant van de waterkoker uit met water. Verwijder hardnekkige vlekken met afwasmiddel.
- Controleer regelmatig of zich kalkdeeltjes in de filter bevinden, zodat u steeds de beste resultaten verkrijgt. Spoel de kalkfilter af onder stromend water en borstel hem zonodig schoon met een zachte borstel (geen metaal)

9 Ontkalken

De vorming van kalk in het apparaat kan helaas niet worden voorkomen. Ontkalk uw apparaat daarom geregeld, om een goede werking te garanderen. Ontkalk het apparaat wanneer een zichtbare kalkaanslag in het apparaat aanwezig is. ~~De waterkoker moet regelmatig ontkalkt worden.~~ De waterkoker moet uiterlijk ontkalkt worden, als er duidelijk meer tijd nodig is, om het water te laten koken of als de waterkoker tijdens het verwarmen te vroeg uitschakelt.

10 Toestel Specificaties

Waterkoker – snoerloos

Naam:	Waterkoker – snoerloos Met voetstuk
Model:	HWB 4, 1,5ltr, plastic omhulsel
Vermogen:	220-240 V / 50-60Hz
Wattage:	1850-2200 W
Verwarmings-systeem:	Roestvrijstaal element
Inhoud:	1,5 liter
Snoer:	1,0 meter
Afmetingen model HWB4	
Hoogte:	212 mm
Diameter:	189mm
Gewicht:	1100g
Veiligheidsniveau:	1

Ongevoeligheid voor storingen: dit toestel is niet onderhevig aan storingen, in overeenstemming met de richtlijnen daaromtrent.

Elektromagnetische aanpassing: dit toestel is aangepast in overeenstemming met de EG richtlijnen (het toestel veroorzaakt geen elektromagnetische storingen bij andere apparatuur, daarnaast kan het toestel zonder problemen functioneren in een elektromagnetische omgeving).

11 Milieubescherming



- Het verpakkingsmateriaal, het apparaat en de toebehoren zijn vervaardigd van recyclebare materialen.



- Door het afvalmateriaal te scheiden in verschillende types afval, wordt het gemakkelijker om de waardevolle grondstoffen te recyclen.

12 Afvalverwijdering van het apparaat



Dit symbool dat op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking staat, geeft aan dat dit product, nadat het niet meer gebruikt wordt, niet samen met gewoon gewone huisvuil als afval verwijderd mag worden. Het moet aangeboden worden bij een verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten.

Materialen moeten conform hun classificatie verwijderd worden. Door gebruikte apparatuur op de juiste manier als afval te verwijderen, materialen te recyclen en door andere vormen van recycling, levert u een waardevolle bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Vraag a.u.b. de verantwoordelijke afdeling in uw gemeente om een lijst met informatie over de verzamelpunten.

13 Garantie

Aanvullend op de wettelijke regeling, geeft Melitta garantie op dit apparaat onder de volgende voorwaarden:

1. Melitta geeft gedurende een periode van 24 maanden na de aankoopdatum een garantie op het apparaat. Deze garantie is alleen geldig wanneer de aankoopdatum wordt bevestigd door een winkelstempel en een handtekening van de handelaar op de garantiekaart of op vertoon van een aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum van het apparaat.
2. Tijdens de garantieperiode worden bewezen defecten van het apparaat, die veroorzaakt worden door gebreken in het materiaal en/of fabricage, gratis verholpen door – naar keuze van Melitta – reparatie of vervanging van het apparaat. Door de vervanging van de onderdelen of het apparaat wordt de garantieperiode niet verlengd. Vervangen onderdelen en apparaten worden eigendom van Melitta.
3. Vervanging van onderdelen of het apparaat binnen de garantie vindt geheel kosteloos plaats.
4. Het toestel is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en derhalve niet geschikt voor commercieel gebruik. De garantie vervalt indien het toestel voor commerciële doeleinden wordt gebruikt.
5. De garantie vervalt indien reparaties worden uitgevoerd door derden die niet door Melitta zijn erkend of bij gebruik van niet originele vervangingsonderdelen. Defecten of schade die niet onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant vallen, vallen niet onder de garantie. Dit is specifiek van toepassing voor defecten of schade die veroorzaakt worden door verkeerd gebruik, onzorgvuldig onderhoud of normale slijtage. Bovendien geldt de garantie niet op defecten of schade ontstaan als gevolg van verkalking.
6. Alle andere aanspraken van welke aard dan ook, waaronder inbegrepen alle aanspraken voor overige schade en kosten, inclusief gevolgschade, al dan niet gebaseerd op deze garantie zijn uitdrukkelijk uitgesloten, voor zover de fabrikant door de wet niet verplicht aansprakelijk is.

1 Instrucciones de seguridad

Por favor, antes de usar el aparato lea cuidadosamente las siguientes instrucciones y guárdelas en su archivo.

- Guarde los materiales de embalaje para el transporte y posibles devoluciones así como la garantía y el comprobante de adquisición (recibo de compra).
- Use el hervidor de agua sólo con 230 voltios.
- Utilice el aparato sólo para uso particular. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
- Use el hervidor sólo para hervir agua.
- No use el aparato a la intemperie.
- Mantenga el aparato alejado del calor (fuentes de calor tales como superficies de estufas/hornillos, placas calientes, cocinas a gas o radiación solar directa), de humedad (jamás sumerja el hervidor en líquidos) y de cantos filosos.
- No use el aparato con las manos húmedas o mojadas, existe peligro de descarga eléctrica.
- Desenchufe el aparato inmediatamente si se humedece o se moja. No introduzca las manos en el agua.
- No deje el aparato desatendido durante el uso.
- Desconecte el aparato después de su uso.
- Desenchufe el aparato durante su limpieza, en caso de mal funcionamiento o cuando no sea usado.
- No tire del cable para desenchufar el aparato de la caja de enchufe de la pared.
- ¡Mantenga a los niños alejados del hervidor durante su uso! ¡Las quemaduras de agua caliente pueden causar graves lesiones!
- Examine periódicamente el hervidor y el cable para verificar si existen daños. No use el hervidor de agua si el aparato o algunas partes del mismo están dañados. Para su reparación el aparato deberá ser entregado a un profesional (electricista), que contará con las herramientas especiales necesarias.
- Use sólo accesorios originales.
- Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluyendo niños) con limitaciones psíquicas, sensoriales o mentales sin la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que cuente con las instrucciones a cerca de cómo usar el aparato.
- Los niños deberán ser supervisor para garantizar que no jugarán con el aparato.
- Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluyendo niños) con limitaciones psíquicas, sensoriales o mentales sin la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que cuente con las instrucciones a cerca de cómo usar el aparato.
- Los niños deberán ser supervisor para garantizar que no jugarán con el aparato.

2 Instrucciones especiales de seguridad para este aparato

- Use el aparato de forma que el recipiente de agua quede siempre sobre la base correspondiente.
- Use sólo agua fría para llenar el aparato.
- El nivel de agua nunca deberá sobrepasar la marca "MAX" (ver los dos indicadores externos de nivel de agua). De lo contrario existe el peligro de que el agua hirviendo se vaporice a través del pico. Ello puede producir lesiones.
- Jamás conecte el hervidor estando el recipiente de agua vacío.
- Asegúrese siempre de que la tapa esté completamente cerrada.
- Por favor no abra la tapa durante el proceso.
- Asegúrese de que el hervidor de agua está desconectado antes de retirarlo de la base.
- Use sólo el asa para transportar el aparato.
- Para evitar daños en superficies de madera, deberá colocar una estera de protección resistente al calor debajo del hervidor de agua.
- Cuando se conecta el aparato, se calientan algunas de sus partes. No tocar – existe riesgo de quemarse. Por ello, por favor use sólo el asa del hervidor para sujetar el aparato.
- No conecte el aparato sin agua.

La inobservancia de las instrucciones mencionadas arriba puede afectar la seguridad del aparato y/o causar otros daños o perjuicios.

3 Partes del aparato

- A Tapa de cierre de seguridad
- B Abridor de la tapa
- C Lámpara de control de calentamiento (roja)
- D Asa
- E Indicador de nivel de agua
- F Interruptor de conexión / desconexión
- G Base de potencia con compartimento para guardar el cable
- H Filtro de sarro Lavable

4 Utilización del aparato por primera vez

Antes de usar el hervidor por primera vez, llénelo al máximo nivel con 1,5 litro de agua y llévelo a ebullición al menos en 2 ocasiones. Aclare el hervidor con agua fría entre cada proceso.

Método:

- Ajuste la longitud de cable requerida en la base eléctrica „G“. Enrolle el cable sobrante en el recogecables. Guíe el cable a través de uno de los 3 recesos (fig.1)
- Conecte la base „G“ siguiendo las instrucciones (observe las instrucciones de seguridad).
- Ponga el aparato en funcionamiento (véase „Puesta en funcionamiento“)

5 Puesta en marcha

Llenado con agua

- Abra la tapa y llene el hervidor mientras la tapa esté abierta (FIG. 2;3).
 - Controle el nivel de llenado en la escala de nivel de agua „E“.
- ¡Observe el nivel máximo de llenado (FIG. 4)!

Nota

Si el hervidor ha sido conectado accidentalmente estando vacío, el corte de seguridad lo desconectará automáticamente.

En este caso usted deberá retirar el hervidor de la base de potencia y permitir que se enfríe durante unos minutos. Asegúrese de que el hervidor haya sido llenado con una cantidad adecuada de agua antes de usarlo nuevamente.

Conexión del hervidor

- Cierre la tapa. La tapa de cierre de seguridad debe encajar en su lugar (FIG. 5). Conecte la base de potencia a la red y coloque el hervidor sobre la misma (FIG. 6).

Nota

Si la tapa no está correctamente cerrada, el hervidor no se desconectará automáticamente.

- Conecte el hervidor con la tecla ON/OFF “F”, la lámpara roja “c” de control de calentamiento (FIG. 7) se encenderá.

Nota

La tecla ON/OFF sólo funcionará si el hervidor está colocado sobre la base de potencia.

¡Advertencia! ¡Peligro de quemaduras!

Jamás abra o quite la tapa durante el funcionamiento.

Desconexión del hervidor

- El hervidor se desconectará automáticamente cuando el agua hierva, la lámpara roja “C” de control de calentamiento se apagará (FIG. 8). Sin embargo, usted puede desconectar el hervidor en cualquier momento usando la tecla ON/OFF “F”.

Nota

El hervidor también se desconecta automáticamente cuando es retirado de la base de potencia.

Nueva conexión del hervidor

- El hervidor puede ser conectado nuevamente después de que se haya enfriado durante aprox. 30 segundos.

6 Verter el agua

- Retire el hervidor de la placa de potencia y vierta el agua caliente (FIG. 9).

Nota

Como resultado de su funcionamiento puede condensarse algo de agua a través de las salidas en la base del hervidor y correr sobre el borde de la base de potencia. Esto es normal y absolutamente inocuo.

- Si se coloca el hervidor nuevamente sobre la placa de potencia, el agua que haya quedado dentro sólo se calentará si el hervidor es conectado nuevamente.

7 Quitar el filtro de sarro

Antes de quitar el filtro de sarro, quite primero el hervidor de la base de potencia y permita que se enfríe. Jamás quite el filtro de sarro mientras el hervidor aún esté caliente o lleno de agua. Sencillamente tire el filtro de sarro hacia arriba fuera del pico (FIG. 10).

Cuando se reemplace el filtro, asegúrese de que el filtro de sarro esté correctamente colocado en su guía (10). Empuje el filtro de sarro hacia abajo completamente dentro del pico.

Nota

Jamás deje el filtro de sarro suelto en el hervidor.

8 Limpieza y mantenimiento

- **Quite el hervidor de la base de potencia y permita que se enfríe cada vez antes de limpiarlo. Desenchufe la clavija de la red.**
- **Jamás sumerja el aparato o la base de potencia en agua y jamás use agentes de limpieza altamente corrosivos o abrasivos**
- Limpie el hervidor y la base de potencia con un paño húmedo y enjuague el interior del hervidor con agua. Elimine manchas resistentes con detergente líquido.
- Para lograr los mejores resultados en todo momento, haga un control periódico para ver si existen partículas de sarro en el filtro. Enjuague el filtro de sarro bajo agua corriente y use un cepillo suave si fuese necesario. No usar un cepillo metálico.

9 Descalcificación

El hervidor debe ser descalcificado periódicamente. A más tardar, el hervidor deberá ser descalcificado cuando el tiempo necesario para hervir agua sea pronunciadamente mayor o si se desconecta demasiado temprano mientras se calienta el agua.

10 Especificaciones técnicas

Hervidor de agua sin cable

Nombre:	Hervidor de agua sin cable con base eléctrica.
Modelo:	HWB 4, 1,5 l, cuerpo de plástico
Voltage:	220 - 240 V ~ / 50 - 60 Hz
Nominal de entrada:	1850 - 2200 W
Sistema de calentamiento:	elemento de acero inoxidable
nivel de llenado:	1,5 litros
Longitud del cable:	1 m
Dimensiones:	Modell HWB 4
Altura:	212 mm
Diámetro:	189 mm
Peso:	1100 g
Tipo de protección:	1

Supresión de interferencias: Este aparato ha sido suprimido de interferencias de conformidad con la directiva de supresión de interferencias.

Compatibilidad electromagnética: Este aparato ha sido suprimido de conformidad con la directiva EMC (compatibilidad electromagnética)

11 Protección ambiental



- Los materiales de embalaje y el aparato y sus accesorios están hechos de materiales reciclables.



- La separación del material residual en diferentes tipos facilita el reciclaje de valiosas materias primas.

12 Eliminación del aparato



Este símbolo sobre el producto, instrucciones de servicio o embalaje indica que se trata de un producto que al final de su vida útil no puede ser eliminado como basura doméstica normal.

Deberá ser eliminado en un centro de recolección para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

Los materiales deberán ser reciclados según su clasificación. A través de la eliminación correcta del aparato usado, del reciclaje de materiales y de otras formas de reciclaje usted está contribuyendo de modo importante en la protección de nuestro medio ambiente.

Por favor consulte a sus autoridades locales para solicitar una lista de los sitios apropiados de.

13 Garantía:

Adicionalmente a la garantía prevista por Ley, este aparato cuenta con una garantía bajo las siguientes condiciones:

1. El período de garantía consta de 24 meses desde la fecha de compra. La garantía solo tendrá efecto cuando la fecha de compra haya sido confirmada con la firma y sello del distribuidor o prueba de compra.
2. En el período de garantía se atenderán defectos de material o fabricación. El cumplimiento de la garantía tendrá lugar vía reparación o recambio de las partes defectuosas o del aparato. El período de garantía del aparato no se ampliará por utilización de la garantía.
3. El cumplimiento de la garantía tendrá lugar sin cargo e incidentalmente sin cobro de flete, embalaje u otros costes adicionales.
4. el aparato ha sido diseñado para uso particular y por tanto no es susceptible de ser utilizado con fines comerciales. La reclamación de la garantía será nula siempre que el aparato se haya usado de forma comercial.
5. bajo esta garantía no se repararán los daños derivados de acciones de terceros no autorizados, uso de recambios inadecuados o manipulados de forma incorrecta. Adicionalmente se encuentran excluidos los daños que se producen por el uso o desgaste por el uso ordinario o la cal.
6. La garantía solo se extiende a las circunstancias y reclamaciones anteriormente reguladas. Podrán derivarse reclamaciones adicionales de la garantía obligatoria prevista por ley.

1 Splošna varnostna navodila

Pred uporabo naprave pozorno preberite naslednja navodila in jih shranite za morebitno poznejšo uporabo.

- Shranite tako embalažo za prenašanje in morebitno vračilo naprave, kot tudi garancijski list in račun.
- Preverite, če se omrežna napetost naprave (podatke najdete na dnu naprave) ujema z omrežne napetostjo električne napeljave v vašem stanovanju.
- Napravo uporabljajte izključno za zasebno rabo. Naprava ni namenjena poslovni uporabi. Kuhalnik za vodo uporabljajte izključno za kuhanje vode. Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Napravo obvarujte pred vročino (npr. pred izvori toplote, kot so štedilnik, kuhalne plošče, plinski kuhlalniki ali neposredno sončno žarčenje), vtičnega (kuhalnika za vodo nikoli ne potaplajte v tekočino) ter pred ostrimi robovi.
- Naprave ne uporabljajte, če imate mokre roke, ker obstaja nevarnost električnega udara.
- Če je naprava vlažna ali mokra, takoj izvlcite vtič priključnega kabla iz omrežne vtičnice. Ne potaplajte roke v vodo, ki se nahaja v kuhlalniku.
- Vklapljen naprave ne puščajte brez nadzora.
- Po uporabi napravo izklopite.
- Če na napravo želite namestiti pribor ali jo očistiti, v primeru motenj ali ko naprave ne potrebujete, vedno izvlcite vtič priključnega kabla iz omrežne vtičnice.
- Ko odstranujete vtič iz omrežne vtičnice, ne vlecite kabla.
- Ne dovolite, da se med uporabo kuhlalnika otroci nahajajo v bližini kuhlalnika! Oparine z vročo vodo lahko povzročijo hude poškodbe!
- Redno pregledajte kuhlalnik vode in priključni kabel glede poškodb. Če so deli naprave ali naprava sama poškodovana, kuhlalnika ne smete uporabljati. Napravo izročite strokovnjaku (električarju), ki ima na voljo posebna orodja, ki so potrebna za popravilo naprave.
- Uporabljajte le originalen pribor.
- Naprava ni narejena za to, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki ne rapogalajo z izkušnjami in (ali) znanjem, razen, če jih nadzoruje oseba, ki je pristojna za njihovo varnost, ali jim poda navodila, kako se naprava pravilno uporablja.
- Otroke nadzorujte, da zagotovite, da se z napravo ne igrajo.

2 Posebna varnostna opozorila

- Ko napravo uporabljate, poskrbite, da je vrček vedno postavljen na podstavek.
- Za polnjenje vrčka uporabite le mrzlo vodo.
- Kuhalnika za vodo nikoli ne polnite preko oznake »MAX« (glejte oznaki za nivo vode na zunanji strani). V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da bo vroča voda brizgala iz odprtine za nalivanje. To lahko povzroči poškodbe.
- Kuhalnika ne vklopljajte, ko je prazen.
- Poskrbite, da je pokrov vedno trdno zaprt.
- Med kuhanjem ne odpirajte pokrova.
- Preden vzamete kuhlalnik vode s podstavka, se prepričajte, če je izklopljen.
- Vrček prenašajte le tako, da ga držite za ročaj.
- Da bi preprečili poškodbe lesenih površin, postavite pod podstavek kuhlalnika na toploto obstojno zaščitno podlago.

Neupoštevanje zgoraj navedenih opozoril lahko ogrozi varnost naprave in (ali) povzroči škodo.

3 Elementi naprave

- A Varnostni zaklopni pokrov
- B Ročica za odpiranje
- C Kontrolna lučka za prikaz delovanja (rdeča)
- D Ročaj
- E Prikaz nivoja polnjenja
- F Stikalo za vklop in izklop
- G Energijska postaja s predalčkom za kabel
- H Pralni filter za apnenec

4 Prva uporaba

Pred prvo uporabo najmanj dvakrat prekuhajte vodo v kuhlalniku, ki ga napolnite do oznake Max. (1,5 l). Med posameznimi kuhlalnimi postopki vrč splaknite z mrzlo vodo.

Postopek:

- Nastavite potrebno dolžino kabla na energijski postaji »G«. Kabel, ki ga ne potrebujete, navijte okoli držala kabla. Kabel izvlcite skozi enega od treh izrezov (sl. 1).
- Energijsko postajo »G« priključite v skladu z njenim namenom (glejte poglavje »Varnostna navodila«).
- Vklpite kuhlalnik za vodo (glejte »Prva uporaba«).

5 Prva uporaba

Napolnite vrč z mrzlo vodo

- Odprite pokrov in napolnite vrč pri odprtem pokrovu (sl. 2 in 3).
- Nivo polnjenja odčitajte na prikazu nivoja polnjenja »E«.
- Upošteвайте maksimalno dovoljen nivo polnjenja (sl. 4)!

Opozorilo

Če pomotoma v vrču ni vode, posebna zaščita samodejno izklopi kuhlalnik za vodo.

V tem primeru snemite vrč z energijske postaje in pustite, da se nekaj minut ohlaja.

Nato vrč napolnite z zadostno količino vode in ga ponovno vklopite.

Vklop kuhlalnika za vodo

- Zaprite varnostni zaklopni pokrov. Ob tem mora pokrov zaskočiti (sl. 5). Energijsko postajo priključite na električno omrežje in postavite vrč na postajo (sl. 6).

Opozorilo

Če pokrov ni pravilno zaprt oz. sploh ni zaprt, se kuhlalnik ne bo samodejno izklopil.

- Kuhalnik za vodo vklopite s stikalom za vklop in izklop »F« – prižge se rdeča kontrolna lučka »C« (sl. 7).

Opozorilo

Stikalo za vklop in izklop bo zaskočilo le, če je vrč postavljen na energijsko postajo.

Pozor! Nevarnost oparin!

Med delovanjem kuhlalnika nikoli ne snemite pokrova.

Izklop kuhlalnika za vodo

- Ko voda zavre, se kuhlalnik samodejno izklopi – rdeča kontrolna lučka »C« ugasne (sl. 8). Kuhalnik za vodo lahko tudi kadarkoli izklopite s stikalom za vklop in izklop »F«.

Opozorilo

Samodejni izklop se zgodi tudi takrat, ko vrč vzamete z energijske postaje.

Ponovni vklop kuhlalnika za vodo

- Kuhalnik za vodo lahko po kratkem premoru, ki naj traja pribl. 30 sek., zopet vklopite.

6 Izlivanje vode

- Vzemite vrč z energijske postaje in izlijte vročo vodo (sl. 9).

Opozorilo

Zaradi načina delovanja lahko iz odtočnih odprtin na dnu vrča izteče nekaj kondenzata na rob energijske postaje. To je običajno in ni nevarno.

- Ko vrč nato ponovno postavite na energijsko postajo, se voda, ki je ev. ostala v vrču, lahko segreva šele, ko vrč ponovno vklopite.

7 Odstranitev filtra za apnenec

Za odstranitev filtra za apnenec, vrč vzemite z energijske postaje in pustite, da se popolnoma ohladi. Nikoli ne poskušajte odstraniti filtra, ko je vrč še vroč ali napolnjen z vodo. Filter povlecite iz izlivnega dela vrča navzgor in ga vzemite ven (sl. 10).

Pri ponovnem vstavljanju filtra pazite, da filter namestite pravilno v vodilo oz. aretirni mehanizem, tako, kot je prikazano na sliki (sl. 10). Filter potisnite v izlivni del vrča čisto navzdol.

Opozorilo

Pri vstavljanju filtra za apnenec v kuhlalnik pazite, da je ta pravilno in trdno nameščen.

8 Čiščenje in vzdrževanje

- Vzemite vrč pred čiščenjem z energijske postaje in pustite, da se popolnoma ohladi. Vtič priključnega kabla izvlcite iz omrežne vtičnice.
- Vrča ali energijske postaje nikoli ne potaplajte v vodo in za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov ali abrazivnih čistil!
- Vrč in energijsko postajo obrišite z vlažno krpo in splaknite notranjost vrča z vodo. Trdovratne madeže odstranite s sredstvom za pomivanje posode.
- Za pravilno delovanje kuhlalnika, redno preverite, če se v filtru nahajajo delci apnenca. Filter za apnenec splaknite z vodo in ga po potrebi očistite z mehko krtačo (ne uporabljajte jeklenih krtač).

9 Odstranjevanje apnenca

Redno odstranjujte apnenec v kuhalniku.

Apnenec odstranite iz kuhalnika najpozneje takrat, ko opazite, da se voda kuha dosti dlje časa kot ponavadi oz. če se postopek kuhanja samodejno predčasno prekine.

10 Podatki naprave

Kuhalnik za vodo – brez vrvice

Naziv:	Kuhalnik za vodo – brez vrvice z energijsko postajo
Model:	HWB 4, 1,5 l, material: plastika
Napetost:	220 - 240 V ~ / 50 - 60 Hz
Nazivna poraba:	1850 - 2200 W
Sistem segrevanja:	Grelna plošča iz nerjavnega jekla
Prostornina:	1,5 l
Omrežni kabel:	maks. 1,0 m
Mere:	Model HWB 4
Višina:	212 mm
Premer:	189 mm
Teža:	1100 g
Zaščitni razred:	I

Radijske motnje: Kuhalnik za vodo je v skladu s smernicami radijskih motenj izdelan tako, da ne povzroča motenj.

EMZ: Kuhalnik za vodo v skladu s smernicami EMZ (elektromagnetna združljivost) ne povzroča motenj.

11 Varstvo okolja



■ Embalaža, kuhalnik in pribor so izdelani iz materialov, ki jih je možno reciklirati.



■ Ločeno odstranjevanje ostankov materiala v skladu z okoljevarstvenimi načeli pospešuje ponovno uporabo materialov.

12 Odstranjevanje naprave



Simbol na proizvodu, navodilu za uporabo ali embalaži opozarja, da ta izdelek na koncu njegove življenjske dobe ni dovoljeno odstraniti skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki.

Napravo je treba oddati pri zbiralnem mestu za recikliranje električnih in elektronskih naprav.

Materiale je možno v skladu z njihovimi oznakami predelati. S pravilno oddajo stare naprave v reciklažo ali drugo obliko predelave prispevate k varovanju našega okolja.

13 Garancija

Za napravo poleg zakonsko določenega jamstva dajemo garancijo pod spodaj navedenimi pogoji:

1. Garancijska doba znaša 24 mesecev od dneva nakupa.
Garancija stopi v veljavo le, če je datum nakupa potrjen s štampiljko in podpisom trgovca ali s predložitvijo računa.
2. Znotraj garancijske dobe bomo odpravili reklami-rane pomanjkljivosti, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi. Garancijska storitev se opravi s popravilom ali zamenjavo pomanjkljivih delov ali cele naprave. Zaradi garancijskega popravila se garancijska doba za napravo ne podaljša.
3. Garancijska storitev se opravi brezplačno in brez obračunavanja prevoznih stroškov, stroškov pakiranja ali drugih dodatnih stroškov.
4. Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in ni primerna za pridobitne namene. V kolikor napravo uporabljate v pridobitne namene, garancijska pravica ugasne.
5. Med garancijske popravila ne sodijo okvare, ki so nastale zaradi posegov nepooblaščenih tretjih oseb ali vgradnje neustreznih nadomestnih delov ali nestrokovne uporabe. Prav tako ne odpravljamo okvar, ki nastanejo zaradi običajne obrabe ali apnenca.
6. Garancija zajema le zgoraj navedena stanja in pravice. Nadaljnje pravice lahko rezultirajo le iz nujnih zakonskih jamstvenih pravic.

1 SIGURNOSNE UPUTE

Molimo pažljivo prečitajte upute prije upotrebe i sačuvajte ih za kasnije u slučaju potrebe.

- Sačuvajte kutiju od uređaju u slučaju da uređaj morate transportirati, također sačuvajte garnatni list kao i račun o kupnji.
- El. napon u Vašem stanu mora biti jednak naponu uređaja (informacije se nalaze na donjoj ploči uređaja).
- Koristite uređaj isključivo za osobne potrebe. Uređaj nije dizajniran za komercijalnu upotrebu.
- Koristite uređaj isključivo za kuhanje vode.
- Ne koristite uređaj vani.
- Čuvajte uređaj podalje od izvora visoke temperature te od oštarih predmeta.
- Ne uranjajte uređaj u vodu.
- Ne upotrebljavajte uređaj kad su Vam ruke mokre, postoji mogućnost od udara el. struje.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kad radi.
- Isključite ga nakon upotrebe.
- Izvucite el. kabel kad uređaj čistite ili premještate.
- Čuvajte uređaj od djece posebno kad radi. Opasnost od opekline od vruće vode.
- Ako je el. kabel oštećen kao i bilo koji drugi dio uređaja nemojte ga koristiti.
- Uređaj može popravljati isključivo ovlaštenu i obučenu servis.
- Koristite isključivo originalne rezervne dijelove.
- Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi osoba (uklj. djecu) s ograničenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, za stjecanje iskustva i/ili znanja, osim ukoliko su te osobe nadgledane od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili posjeduje upute o načinu uporabe uređaja.
- Djeca se moraju nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

2 POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE

- Uključite uređaj tek kad je rezervoar napunjen vodom i kad se nalazi na svome mjestu.
- Punite rezervoar isključivo hladnom vodom.
- Nemojte ga puniti iznad linije za maximum.
- Ako uređaj prepunite vodom postoji mogućnost od izlivanja ili prskanja vruće vode.
- Uvijek provjerite da li je poklopac točno na svome mjestu.
- Nemojte otvarati poklopac kad uređaj radi.
- Budite sigurni da je uređaj isključen prije nego rezervoar odvajate od baze.
- Rukujte uređajem pažljivo.
- Kad je uređaj uključen neki dijelovi su vrlo vrući. Nemojte ih dirati jer postoji mogućnost od opekline.
- Držite rezervoar s vrućom vodom dsamo za držač.
- Nikada ne uključujte prazan uređaj.

Pažljivo prečitajte ove upute!

3 DIJELOVI UREĐAJA

- A sigurnosni zatvarač
- B poklopac
- C kontrolna lampica za temperaturu (crvene boje)
- D držač
- E indikator nivoa vode
- F ON/OFF sklopka
- G baza s naponskim kablom
- H čistivi filter protiv kamenca

4 PRIJE PRVE UPOTREBE

Prije nego kuhalo koristite prvi puta, napunite ga vodom do maximuma (1,5 litara), i prokuhajte dva puta.

Ispraznite kuhalo, napunite ga svježom vodom i uređaj je spreman za upotrebu.

PREPORUKA:

- Namjestite naponski gabel da ne bude napet, ostatak kabla namotajte na bazu „G“. (slika 1)
- Spojite bazu G prema uputama.
- Stavite uređaj u upotrebu (prečitajte uputstvo detaljno).

5 UPOTREBA KUHALA ZA VODU

Punjenje vodom

- Otvorite poklopac rezervoara i napunite ga vodom (slika 2 i 3)
- Provjerite nivo popunjenosti rezervoara vode „E“. Nemojte ga puniti preko maximuma (slika 4).

VAŽNO:

Ako uređaj uključite prazan on će se automatski isključiti. U tom slučaju morate maknuti rezervoar sa baze i pustite ga da se ohladi nekoliko minuta. Uvjerite se da je rezervoar napunjen vodom prije ponovne upotrebe.

Uključivanje kuhala

- Zatvorite poklopac. Sigurnosni zatvarač mora biti točno na mjestu. (slika 5). Postavite rezervoar na bazu (slika 6).

VAŽNO:

Ako poklopac nije pravilno zatvoren kuhalo se neće isključiti automatski.

- Uključite ON/OFF sklopku „F“, crvena sijalica će zasvijetliti „C“ (slika 7).

VAŽNO:

ON/OFF sklopka će raditi samo u slučaju da je rezervoar namješten na bazu.

PAŽNJA:

Nikada nemojte otvarati poklopac za vrijeme kuhanja!

Isključivanje kuhala

- Uređaj se isključuje automatski kad je voda kuhana, isključuje se crvena sijalica „C“ (slika 8).

VAŽNO:

Uređaj se također automatski isključuje kad se rezervoar podigne sa baze.

Ponovno uključivanje kuhala

- Kuhalo se može ponovo uključiti nakon što se dovoljno ohladi, to može biti već nakon cca. 30 sekundi.

6 IZLIJEVANJE VODE

- Pomaknite rezervoar sa baze i lagano izlijte vruću vodu prema potrebi (slika 9).
- Ak rezervoar vratite nazad na bazu sva preosla voda će se zagrijati ako kuhalo ponovo uključite.

7 MICANJE ČISTIVOG FILTERA

Prije nego pomaknete filter protiv kamenca, prvo maknite rezervoar sa baze, i sačekajte da se ohladi. Nikada ne izvlačite filter kada je posuda vruća. Nakon čišćenja filter jednostavno namjestite u kućište (slika 10).

VAŽNO:

Nikada ne ostavljate filter izvan rezervoara!

8 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- **Pomaknite rezervoar sa baze i sačekajte da se ohladi. Izvucite kabel i utičnice.**
- **Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.**
- Ne koristite sredstva koja pospješuju koroziju te abrazivne krpe za čišćenje.
- Čistite bazu vlažnom krpom i osušite je detaljno prije upotrebe.
- Filter čistite tekućom vodom i koristite mekane krpe nikako metal.

9 DEKALCIFIKACIJA

Kuhalo mora biti redovno čišćeno od nakupljenog kamenca. Čistite uređaj najkasnije kad primjetite da je vrijeme kuhanja duže od uobičajenog.

10 SPECIFIKACIJE KUHALA

Ime:	Kuhalo vode sa bazom
Model:	HWB 4, 1,5L plastično kućište
Napon:	220-240V, 50-60 Hz
Snaga:	1850 – 2200 W
Jed. za kuhanje:	element od inox čelika
Rezervoar:	1,5 litara
Naponski kabel:	dužina 1 metar
Dimenzije:	Model HWB 4
Visina:	212 mm
Dijametar:	189 mm
Težina:	1100 g
Tip zaštite:	I

Elektromagnetska kompatibilnost:

Ovaj uređaj je dizajniran u skladu sa EMC direktivama.

11 ZAŠTITA OKOLINE



- Kutija te ostali materijali za pakiranje uređaja su izrađeni od recikliranih materijala.



- Vodite računa kad odlazete uređaj u otpad, molimo pažljivo selektirajte materijale kako bi se mogli reciklirati.

12 ODSTRANJIVANJE UREĐAJA



- Ovaj uređaj bacajte isključivo u za to određene kontejnere ili ga odnesite u sabirni centar za skupljanje i recikliranje kućanskih uređaja.

13 GARANCIJA

Kako bismo mogli garancijske uvjete provoditi prema zakonu molimo koristite ovaj uređaj prema slijedećim uputama:

1. Jamstveni rok za ovaj uređaj je 24 mjeseca. Jamstvo se priznaje samo u slučaju da je list popunjen točno i precizno sa potpisom datumom i štambiljom prodavatelja. Uz to mora biti predočen i račun o kupnji.
2. Unutar garantnog roka svi eventualni nedostaci koji nastaju zbog eventualno loših materijala ili loše proizvodnje biti će otklonjeni od strane proizvođača/uvoznika robe.
3. Uređaj se može koristiti samo za vlasite potrebe a nikako u komercijalne svrhe.
4. Unutar garantnog roka možete uređaj koristiti samo prema uputama proizvođača kako ne biste ugrozili garantne uvjete.
5. Ne koristiti neprikladne dodatke/predmete za rad uređaja.
6. Garancija vrijedi samo u slučaju da su svi navedeni parametri/zahtjevi ostvareni.

1 Bezbednosne instrukcije

Molimo Vas da pažljivo pročitate uputstva pre upotrebe aparata i sačuvajte ovaj dokument.

- Čuvati pakovanje za transport i u slučaju povraćaja, kao i garantni list i račun.
- Voltaža u domaćinstvu i voltaža električne utičnice moraju da budu u skladu sa informacijom na dnu aparata.
- Koristiti aparat samo za privatnu upotrebu. Nije dizajniran za komercijalne svrhe.
- Koristiti bokal samo za kuvanje vode.
- Ne koristiti aparat na otvorenom.
- Držati aparat dalje od izvora toplote (šporeta, sunca, plamena), vlage (ne potapati aparat u tečnost), i oštrih ivica.
- Ne koristiti aparat sa mokrim ili vlažnim rukama, postoji mogućnost od udara struje.
- Odmah isključiti aparat ukoliko je moker ili vlažan. Ne dodirujte vodu.
- Ne ostavljati aparat bez nadzora dok radi.
- Isključiti aparat nakon upotrebe.
- Isključiti aparat iz struje ukoliko se priključuju delovi, za vreme čišćenja, u slučaju kvara ili ukoliko se aparat ne upotrebljava.
- Ne vući gajtan iz utičnice da bi se isključio aparat.
- Držati decu podalje od aparata dok je u upotrebi! Ključala voda može izazvati teške povrede!
- Pregledati aparat i gajtan zbog mogućih oštećenja. Ukoliko je aparat ili deo aparata oštećen, ne koristiti ga. Dati osobi specijaliziranoj za popravke da popravi štetu zbog posedovanja određenog alata za takve kvarove.
- Koristiti samo originalne delove.
- Ovaj uređaj nije predviđen, da ga upotrebljavaju osobe (uključujući decu) sa ograničenim psihičkim, senzornim ili duhovnim sposobnostima, ili osobe sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire neka osoba, koja je nadležna za njihovu sigurnost ili im ona daje instrukcije, kako uređaj treba koristiti.
- Decu treba nadgledati, da bi se obezbedilo, da se ona ne igraju sa uređajem.

2 Posebne bezbednosne instrukcije za ovaj aparat

- Koristiti aparat tako da se uvek stavlja na odgovarajuću bazu.
- Koristiti samo hladnu vodu za punjenje aparata.
- Nikada ne puniti aparat iznad oznake „MAX“ (pogledati dva spoljna indikatora nivoa vode). U suprotnom postoji rizik da ključala voda iskipi. Ovo može dovesti do povreda.

- Nikada ne uključivati aparat dok nije napunjen vodom.
- Uvek proveriti da je poklopac dobro zatvoren.
- Ne otvarati poklopac dok je ključanje u toku.
- Proveriti da je aparat isključen pre nego što se skine sa baze.
- Za nošenje aparata koristiti samo dršku.
- Kako bi se izbegle štete na drvenim podlogama, koristite podmetače predviđene za vruće stvar ispod aparata.
- Kada je aparat uključen, neki delovi se mogu ugrijati. Ne dirati – postoji rizik od opekotina. Zbog toga koristiti samo dršku za držanje aparata.
- Ne paliti aparat dok nema vode u njemu.

Pridržavati se gore navedenih instrukcija.

3 Delovi aparata

- A Sigurnosni poklopac
- B Otvarač poklopca
- C Lampica za kontrolu toplote (crvena)
- D Drška
- E Pokazivači nivoa vode
- F ON/OFF prekidač
- G Baza sa kablom za struju
- H Filter koji može da se izvadi i opere

4 Korišćenje aparata po prvi put

Pre prve upotrebe, napuniti aparat do maksimuma 1.5l i kuvati najmanje dva bokala vode. Isprati aparat hladnom vodom svaki put nakon ključanja vode ova dva puta.

Način:

- Podesiti neophodnu dužinu kabla na bazi „G“. Ne obmotavati bilo koji kabal na namotač. Sprovesti kabal kroz jedno od tri udubljenja. (slika 1)
- Spojiti bazu „G“ u skladu sa instrukcijama (obratiti pažnju na bezbednosne instrukcije).
- Staviti aparat u upotrebu (pogledati „Korišćenje aparata“)

5 Korišćenje aparata

Punjenje vode

- Otvoriti poklopac i puniti aparat vodom dok je poklopac otvoren (slika 2 i 3)
- Proveriti nivo vode na pokazivaču nivoa vode „E“. Obratiti pažnju na maksimalni nivo vode. (slika 4)

Pažnja:

Ako je aparat pokrenut dok je bio prazan, sigurnosni prekidač će ga automatski isključiti. U tom slučaju skloniti aparat sa baze i pustiti ga da se ohladi nekoliko minuta. Proveriti da je aparat napunjen određenom količinom vode pre nego što se ponovo upotrebi.

Paljenje aparata

- Zatvoriti poklopac. Sigurnosni poklopac se mora zatvoriti kako treba. (slika 5) Uključiti bazu u struju i postaviti aparat na bazu. (slika 6)

Pažnja

Ako poklopac nije zatvoren na odgovarajući način, aparat se neće automatski isključiti.

- Upaliti aparat na ON/OFF prekidač „F“ – crvena lampica „C“ će se upaliti. (slika 7)

Pažnja

ON/OFF prekidač radi samo ako je aparat na bazi.

Upozorenje! Mogućnost od opekotina!

Ne otvarati i ne sklanjati poklopac tokom upotrebe.

Gašenje aparata

- Aparat se automatski isključuje kada voda proključa – crvena lampica „C“ se gasi (slika 8). Takođe možete isključiti aparat na on/off prekidač „F“ u svakom momentu.

Pažnja:

Aparat se takođe automatski isključuje kada se skloni sa baze.

Paljenje aparata ponovo

- Aparat može ponovo da se koristi nakon što se malo ohladi, u proseku 30 sekundi.

6 Pražnjenje vode

- Skloniti aparat sa baze i presuti vruću vodu (slika 9)

Pažnja:

Kao rezultat rada aparata, voda se kondenzuje i izlazi van. Ovo je potpuno normalno i ne može da nanese štetu bazi.

- Ako se aparat vrati na bazu, voda koja ostane u njemu može se samo opet zagrejati ako se aparat ponovo upali.

7 Vadenje filtera

Pre uklanjanja filter, prvo ukloniti aparat sa baze i pustiti ga da se ohladi. Ne uklanjati filter dok je aparat još vruć ili topao ili pun vode. Jednostavno povući filter na gore. (slika 10)

Kada se vraća filter, proveriti da li je na svom mestu. (slika 10) Pritisnuti filter na dole kako bi u potpunosti legao na svoju poziciju.

Pažnja:

Ne ostavljati labavo namešten filter u aparatu.

8 Čišćenje i održavanje

- Skloniti aparat sa baze i pustiti ga da se ohladi pre čišćenja. Isključiti ga iz struje.
- Ne potapati aparat ili bazu u vodu i ne koristiti jaka korozivna ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- Obrisati aparat i bazu krpom i isprati aparat vodom. Skidati fleke na aparatu sa tečnošću za pranje sudova.
- Za najbolje rezultate, redovno proveravati kamenac na filteru. Isprati filter tekućom vodom i po potrebi oribati sa mekom četkom (nikako metalnom)

9 Čišćenje od kamenca

Aparat mora biti čišćen redovno. U najmanju ruku, kada se primeti da je potrebno duže nego obično da voda proključa ili ako se sam isključi pre nego što zagreje dovoljno vodu.

10 Specifikacija aparata

Bokal – bežični

Ime:	Bokal – bežični, sa bazom za napajanje
Model:	HWB 4, 1.5l, plastičan
Voltaža:	220-240V ~ / 50 – 60 Hz
Priključak:	1850-2200W
Sistem zagrevanja:	Elementi nerđajućeg čelika
Nivo punjenja:	1.5l
Kabal:	1,0m
Dimenzije:	Model HWB 4
Visina:	212mm
Dijametar:	189mm
Težina:	1100g
Zaštitni tip:	I

Supresija interference:

Na ovom aparatu izvršena je supresija interference u skladu sa direktivama za supresiju interference.

Elektromagnetna kompatibilnost:

Ovaj aparat je kompatibilan u skladu sa EMC (electromagnetic compatibility) merama.

11 Zaštita životne sredine



■ Материјали за паковање, апарат и пратни делови су од рециклираног материјала.



■ Разврставање отпадног материјала у одређене групације материјала ради лакше и корисније рециклаже.

12 Odlaganje aparata



Ovaj simbol na pakovanju, instrukcijama ili proizvodu ukazuje da ovaj proizvod, na kraju upotrebe, ne bi trebalo odlagati u smeće. Mora biti odložen na mesto predviđeno za recikliranje takvih proizvoda.

Материјали се рециклирају у складу са њиховом класификацијом. Кроз исправно одлагање, чините значајан допринос у рециклирању и заштити животне средине. Молимо Вас, проверите код овлашћених лица где се налазе места за отпад ове врсте.

13 Garancija

U skladu sa zakonskom garancijom, mi omogućavamo i garanciju za ovaj proizvod pod sledećim uslovima:

1. Garantni period u trajanju od 24 meseca od dana kupovine proizvoda. Priznaje se jedino sa potpisom i pečatom overenim kod ovlašćenog diler a i uz račun.
2. U toku trajanja garancije, popravljamo samo kvarove o kojima smo obavešteni zbog kvarova nastalih u toku proizvodnje. Popunjavanje garancije se vrši samo ukoliko se menjanju/opravljaju delovi ili sam aparat. Period garancije se ne produžava nakon korišćenja garancije.
3. Popravke, prevoz, pakovanje i ostali dodatni troškovi se ne naplaćuju u toku samog perioda važenja garancije.
4. Aparat je napravljen za kućnu upotrebu i stoga ne služi u komercijalne svrhe. Garancija ne važi ukoliko se aparat koristi u komercijalne svrhe.
5. Pod uslovima garancije ne podrazumevaju se opravke nakon što je neovlašćeno lice popravljalo aparat ili u slučaju neprikladne upotrebe aparata. Dodatno su isključene štete nastale redovnom upotrebom i kvara usled stvaranja kamenca.
6. Garancija se jedino produžava u slučaju predhodno uloženih primedbi. Naknadne žalbe jedino se mogu prihvatiti u slučaju zakonski određene garancije.

1 Указанија за безопастност

Моља прочетете внимателно следните инструкције преди да използвате уреда и ги запазете за бъдещи справки.

- Запазете опаковката за транспортиране или евентуално връщане, както и гаранционната карта и доказателствата за покупката (напр. касовата бележка).
- Напрежението на ел. ток във вашия дом трябва да отговаря на това, указано на дъното на каната за подгриване на вода.
- Уредът е предназначен за домашна употреба. Той не е предназначен за търговски цели.
- Използвайте уреда само за подгриване на вода.
- Не използвайте уреда извън дома и на открито.
- Пазете уреда далеч от източници на топлина (котлони, печки, т.н.), влага (никога не потапяйте каната за подгриване на вода в течности). Не излагайте каната на директна слънчева светлина и не я използвайте в близост до остри ъгли.
- Не използвайте уреда с влажни или мокри ръце. Има риск от токов удар.
- Ако по някаква причина уредът се намокри, незабавно го изключете.
- Не оставяйте уреда без наблюдение докато е включен.
- Изключвайте уреда след употреба.
- Изключете уреда от контакта ако е неизправен, преди да започнете да го почиствате или ако не го използвате за дълго.
- Когато изключвате уреда от контакта, не издърпвайте кабела, а щепсела.
- Дръжте децата далеч от уреда докато той работи. Заливането с гореща вода може да има сериозни последици за здравето и живота.
- Проверявайте каната за подгриване на вода и кабела редовно. Ако установите някаква повреда, прекратете употребата на уреда.
- При повреда на уреда, винаги го носете на поправка в сервис, където професионални електротехници ще отстранят повредата. Не опитвайте да поправяте уреда в домашни условия и без необходимото оборудване.
- Използвайте винаги оригинални аксесоари Melitta.
- Това устройство не е предназначено за употреба от хора (включително деца) с физически, сетивни или умствени недостатъци (проблеми), както и за хора с недостатъчно опит и/или знания освен ако не са наблюдавани от човек, отговорен за тяхната безопасност или има инструкции за употреба на.

2 Специални указания за безопасност за този уред

- Винаги поставяйте каната на точното място на основата.
- Винаги наливайте студена вода в уреда.
- Никога не пълнете каната над максимално допустимото ниво. За целта следете индикатора за нивото на водата върху самия уред, до който е изписано "MAX". В противен случай има риск от излизането на вряща вода извън отвора, което може да доведе до нараняване.
- Никога не включвайте каната за подгриване на вода докато е празна.
- Винаги се уверявайте, че капакът е затворен добре.
- Моля не отваряйте капака докато уредът работи.
- Уверете се, че каната за подгриване на вода е изключена преди да я изместите от основата ѝ.
- Когато местите каната, винаги я хващайте за дръжката.
- За да избегнете увреждането на мебелите в дома ви, поставяйте каната винаги и само върху устойчиви на високи температури подложки.
- Когато уредът е включен части от него се нагорещават. Не ги докосвайте. Има риск да се изгорите. Когато местите каната, винаги я хващайте за дръжката.

3 Части на уреда

- A Предпазвач заключващ се капак
- B Дръжка на капака
- C Контролна лампа (червена)
- D Дръжка
- E Индикатор за нивото на водата
- F Копче за пускане и спиране на уреда ON/OFF
- G Основа със специално място за съхранение на кабела
- H Филтър за котлен камък, който може да се почиства

4 Използване на уреда за първи път

Преди да използвате уреда за първи път го напълнете с вода до максимално допустимото ниво (1,5 литра) и загрейте поне две дози вода. Изплакнете каната със студена вода между тези две първи употреби.

Подготовка на каната за употреба:

- Нагласете необходимата дължина на кабела издърпвайки го от основата „G“. Навийте дължината, която не ви е необходима на определеното за това място вътре в основата „G“. Извадете кабела през един от трите отвора на основата „G“ – Фиг. 1.
- Включете основата „G“ според указанията (като спазвате указанията за безопасност!).
- Пуснете каната за подгриване на вода в действие (виж точка 5 Пускане на каната за подгриване на вода в действие).

5 Пускане на каната за подгриване на вода в действие

Пълнене с вода

- Отворете капака и сипете водата (Фиг. 2 и 3).
- Проверете нивото на течността спрямо скалата за измерване „E“. Обърнете внимание на максимално допустимото количество (Фиг 4)!

Забележка:

Ако случайно каната за подгриване на вода се включи празна, автоматичният прекъсвач ще изключи автоматично. В този случай преместете каната за подгриване на вода от основата и я оставете няколко минути да изстине. Уверете се, че каната е напълнена с необходимото количество вода преди да я използвате отново.

Включване на каната за подгриване на вода

- Затворете капака. Предпазният заключващ се капак трябва да се заключи (Фиг. 5). Включете основата в електрическата мрежа и поставете каната за подгриване на вода върху него (Фиг. 6).

Забележка:

Ако капакът на каната за подгриване на вода не е затворен, каната няма да се изключи автоматично.

- Натиснете бутона ON/OFF „F“ за да включите каната – червената лампа светва (Фиг. 7).

Забележка:

ON/OFF бутонът работи само, когато каната за подгриване на вода е върху основата.

Предупреждение:

Никога не отваряйте капака по време на работа на уреда!

Изключване на каната за подгриване на вода

- Каната за подгриване на вода се изключва автоматично, когато водата заври. Тогава червената контролна лампа изгасва (Фиг. 8). Ако пожелаете, можете да изключите уреда и по време на работа преди водата да е завряла.

Забележка:

Каната за подгриване на вода се изключва автоматично и когато се измести от основата.

Повторно включване на каната за подгриване на вода

- Каната за подгриване на вода може да бъде включена повторно само след като са й били дадени около 30 секунди, през които да изстине.

6 Изливане на топлата вода

- Преместете каната от основата и излейте топлата вода (Фиг. 9).

Забележка:

В хода на работата на каната, част от водата може да кондензира по ръбовете на каната и на основата. Това е нормално и напълно безопасно.

- Ако върнете каната с част от вече подгрята вода в нея обратно на основата, водата може да бъде допълнително подгрята само ако уредът бъде пуснат отново в действие.

7 Преместване на филтъра за котлен камък

Преди да преместите филтъра за котлен камък първо преместете каната от основата и я оставете да изстине. Никога не махайте филтъра докато каната е още гореща или е пълна с вода. Леко издърпайте филтъра нагоре от отвора (Фиг. 10).

Когато смените филтъра се уверете, че е поставен по правилния начин (Фиг. 10). Натиснете филтъра за котлен камък надолу до края на отвора.

Забележка:

Никога не оставяйте филтъра за котлен камък незакрепен в каната.

8 Почистване и поддръжка

- **Изместете каната от основата за да изстине всеки път преди да започнете почистването. Извадете щепсела от контакта.**
- **Никога не потапяйте уреда или основата му във вода, както и никога не използвайте високо корозивни или абразивни частици при почистването им.**
- Избършете каната и основата с влажна кърпа и изплакнете вътрешността на каната с вода. Премахнете упоритите петна с измиваща течност.
- За да имате добри резултати проверявайте редовно филтъра за котлен камък и ако има частици котлен камък, поставете филтъра на течаща вода. При необходимост използвайте мека четка (но не метална).

9 Премахване на котления камък

Премахването на котления камък трябва да се прави често.

10 Спецификация на уреда

Безжична кана за подгриване на вода

Име:	Безжична кана за подгриване на вода с основа
Модел:	HWB 4, 1.5 l, с пластмасово тяло
Волтаж:	220-240 V ~ /50 -60 HZ
Мощност:	1850-2200 W
Подгриваща система:	Неръждаема стомана
Вместимост:	1,5 литра
Електрически кабел:	1 метър
Измерения:	модел HWB 4
Височина:	212 милиметра
Диаметър:	189 милиметра
Тегло:	1100 грама
Защита:	I

Този електроуред е разработен съгласно директивите за подтискане на електромагнитни смущения.

Този електроуред е разработен съгласно директивите за електромагнитна съвместимост.

11 Защита на околната среда



- Опаковката, уредът и аксесоарите към него са направени от материали, годни за рециклиране.
- Необходимо е разделянето на остатъчните продукти/материали в зависимост от техния вид, на обособените за това места.

12 Изхвърляне на уреда



Този символ, разположен на продукта, на инструкцията за употреба или на опаковката, показва, че когато престане да ви служи, този продукт не трябва да се изхвърля като битов отпадък. Изхвърлянето му трябва да става в специален контейнер за събиране на електрически и електронни уреди. Материалите трябва да се рециклират според тяхната класификация. Чрез правилното изхвърляне на уредите, рециклирането на материалите и другите форми на рециклиране вие допринасяте за опазването на околната среда. Моля попитайте оторизираните органи за списъка на места за изхвърляне на отпадъци електрически и електронни уреди.

13 Гаранция

В допълнение към гаранцията предоставена от закона, ние ви предлагаме гаранция на този уред при следните условия:

1. Гаранционният период на този уред е 24 месеца от датата на закупуването му. Гаранцията е валидна само, когато указаната дата е съпроводена от подпис и печат на търговеца или осигурите друго доказателство за датата на покупката (касова бележка например).
2. По време на гаранционния период ние безплатно поправяме само дефекти, за които сме установили, че са от производствено естество или се дължат на дефекти в суровините, които са използвани в уреда. Изпълнението на гаранцията се изразява в поправянето или заместването на повредените части на уреда. Гаранционният период на уреда започва в деня на покупката му. Той не може да бъде удължаван заради това, че за първи път е бил използван по-късно.
3. Изпълнението на задълженията по гаранцията на уреда е безплатно, като разходи за транспорт, опаковане и други, не се таксуват.
4. Уредът е предназначен за домашна употреба и не е уместно използването му за търговски цели. Ако се установи, че уредът е използван с такава цел, гаранцията може да отпадне.
5. Гаранцията отпада ако в периода ѝ на действие, уредът е ремонтиран от неоторизиран техник и/или сервиз и/или са били използвани неподходящи части или инструменти. Гаранцията не покрива повреди на уреда, причинени от неправилна употреба или котлен камък.
6. Гаранцията се отнася само ако предходните обстоятелства са изпълнени. Допълнителни условия могат да бъдат поставени само от задължителни изисквания на закона.

1 Безpečnostní pokyny

Před používáním spotřebiče si pečlivě přečtěte následující pokyny a uschovejte je pro pozdější použití.

- Obalové materiály uschovejte pro přepravu a případné vrácení, stejně jako záruku a doklad o koupi (účtenku).
- Napětí ve Vaší domácí síti a napětí zásuvky musí odpovídat informacím uvedeným na spodní straně kávovaru.
- Spotřebič používejte pouze pro soukromé účely. Tento spotřebič není navržen pro komerční účely.
- Konvici na vodu používejte pouze pro vaření vody.
- Nepoužívejte spotřebič venku.
- Udržujte spotřebič mimo zdroje tepla (sporák, varné desky, plynové spotřebiče nebo přímé slunce), vlhkost (konvici na vodu nikdy neponořujte do vody) a ostré hrany.
- Nemanipulujte se spotřebiči s mokřými nebo vlhkými rukama, existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Okamžitě vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud dojde k jeho zasažení vodou. Nesahejte do vody.
- Nenechávejte spotřebič během provozu bez dozoru.
- Po použití spotřebič vypněte.
- Vypojte spotřebič ze zásuvky při připojování příslušenství, při čištění, během poruch nebo když není používán.
- Nevytahujte spotřebič ze zásuvky taháním za kabel.
- Zamezte přístupu dětí ke konvici na vodu během jejího používání! Opaření horkou vodou může způsobit vážné zranění!
- Konvici na vodu a kabel pravidelně kontrolujte, zda nejsou poškozeny. Pokud jsou spotřebič nebo jeho součásti poškozeny, konvici na vodu nepoužívejte. Pokud je to možné, měl by být spotřebič předán do opravy odborníkům (elektrotechnikům), kteří mají potřebné speciální nástroje.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Toto zařízení není určeno osobám (vč. dětí) s omezenou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo dostatečně nepoučeným osobám, pokud nejsou pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, případně osoby, která je dostatečně instruována k použití tohoto zařízení.
- Děti musejí být pod dohledem, aby došlo k zabránění jejich manipulace se zařízením.

2 Speciální bezpečnostní pokyny pro tento spotřebič

- Konvici vždy používejte pouze na příslušném podstavci
- Spotřebič plňte pouze studenou vodou.
- Konvici na vodu nikdy neplňte nad značku „MAX“ (viz dva externí indikátory hladiny vody). V opačném případě existuje riziko, že voda přeteče hubičkou. To může způsobit zranění.
- Nikdy nezapínáte konvici, když je nádržka na vodu prázdná.
- Vždy zkontrolujte, zda je víko těsně uzavřeno.
- Během vaření víko neotvírejte.
- Ujistěte se, že je konvice na vodu vypnutá, než jí sejmete z podstavce.
- Pro přenášení spotřebiče používejte pouze držadlo.
- K zabránění poškození dřevěných povrchů je třeba pod konvici na vodu vždy položit teplovzdornou ochrannou podložku.
- Když je spotřebič zapnutý, některé části mohou být horké. Nedotýkejte se - existuje riziko popálení. Spotřebič proto držte pouze za držadlo konvice na vodu.

Nedodržení výše uvedených bezpečnostních pokynů může ovlivnit bezpečnost spotřebiče a/nebo způsobit další škody.

3 Součásti spotřebiče

- A Víko s bezpečnostní pojistkou
- B Otvírač víka
- C Kontrolka ohřívání (červená)
- D Držadlo
- E Indikátor hladiny vody
- F Vypínač
- G Napájecí podstavec s prostorem pro uložení kabelu
- H Omyvatelný filtr proti vodnímu kameni

4 První použití spotřebiče

Před prvním použitím naplňte konvici maximálním objemem vody (1,5 l) a přiveďte k varu alespoň dvě náplně vody.

Mezi vařením vypláchněte konvici studenou vodou.

Postup:

- Nastavte požadovanou délku kabelu na napájecím podstavci „G“. Kabel zkraťte podle potřeby navinutím na naviják kabelu. Kabel ved'te skrz jeden ze tří zářezů (obr. 1).
- Připojte napájecí podstavec „G“ podle pokynů (dodržujte bezpečnostní pokyny).
- Uved'te spotřebič do provozu (viz „Uvedení do provozu“).

5

Uvedení do provozu

Plnění vodou

- Otevřete víko a naplňte konvici (obr. 2 a 3).
- Zkontrolujte hladinu vody na měrce „E“. Dodržíte maximální plnicí výšku (obr. 4)!

Poznámka

Pokud se konvice omylem zapne prázdná, bezpečnostní okruh automaticky konvici vypne. V takovém případě je nutné sejmout konvici z podstavce a nechat ji několik minut vychladnout. Ujistěte se, že konvice byla před opětovným použitím naplněna přiměřeným množstvím vody.

Zapnutí konvice

- Zavřete víko. Bezpečnostní pojistka víka musí být na místě (obr. 5). Připojte napájecí podstavec do sítě a postavte konvici na podstavec (obr. 6).

Poznámka

Pokud není víko správně zavřené, konvice se automaticky nevypne.

- Zapněte konvici vypínačem „F“ - červená kontrolka „C“ se rozsvítí (obr. 7).

Poznámka

Vypínač funguje pouze, pokud je konvice postavena na napájecím podstavci.

Varování! Nebezpečí opaření!

Během ohřívání vody nikdy neotvírejte víko.

Vypnutí konvice

- Konvice se vypne automaticky, když se voda začne vařit - červená kontrolka „C“ zhasne (obr. 8). Konvici můžete však rovněž kdykoli vypnout vypínačem „F“.

Poznámka

Konvice se vždy automaticky vypne, když je odstavena z napájecího podstavce.

Opětovné zapnutí konvice

- Konvici je možné znovu zapnout po přibližně 30 sekundové prodlevě na vychladnutí.

6

Vylévání vody

- Odstraňte konvici z napájecího podstavce a vylijte horkou vodu (obr. 9).

Poznámka

V důsledku vlastností vody může dojít k její kondenzaci na výstupcích napájecího podstavce a k jejímu přetečení přes okraj podstavce. Jde o běžný jev a nejedná se o závadu.

- Pokud je konvice vrácena zpět na podstavec, zbylá voda se začne znovu ohřívát pouze, pokud je konvice znovu zapnuta.

7

Vyjmutí filtru proti vodnímu kameni

Před vyjmutím filtru nejprve sejměte konvici z napájecího podstavce a nechte vychladnout. Nikdy nevýmínejte filtr, pokud je konvice horká nebo plná vody. Jednoduše vytáhněte filtr nahoru z hubičky (obr. 10).

Při výměně filtru zajistěte, že je filtr vložen správně (obr. 10). Zatlačte filtr zcela dolů do hubičky.

Poznámka

Nikdy nenechávejte filtr volně v konvici.

8

Čištění a údržba

- **Konvici odstraňte z napájecího podstavce a nechte vychladnout před tím, než zahájíte čištění. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- **Nikdy neponořujte spotřebič nebo napájecí podstavec do vody a nikdy nepoužívejte vysoké abrazivní nebo čistící přípravky.**
- Otrěte konvici a napájecí podstavec vlhkým hadříkem a opláchněte vnitřek konvice vodou. Odolné skvrny odstraňte čistícím přípravkem.
- Pro dosažení nejlepších výsledků vždy pravidelně kontrolujte, zda není filtr zanesený. Filtr proti vodnímu kameni propláchněte pod tekoucí vodou a případně použijte jemný kartáček (nekovový).

9

Odstraňování vodního kamene

Vodní kámen je třeba odstraňovat pravidelně. Z konvice by měl být vodní kámen odstraněn nejpozději v okamžiku, kdy dojde ke znatelnému prodloužení doby potřebné k uvedení vody do varu nebo naopak, konvice se vypíná příliš brzy, kdy ještě probíhá ohřev vody do varu.